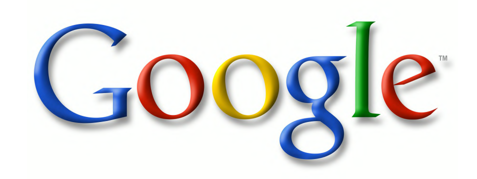





S321
Harvard University
LIBRARY OF THE
SEMITIC DEPARTMENT



LES INSCRIPTIONS

D'AŠŠUR-NAṢIR-APLU III

ROI D'ASSYRIE (885-860 AV. J.-C.)

Nouvelle édition des textes originaux, d'après les Estampages
du British Museum et les Monuments

PAR

Y. LE GAC



PARIS
PAUL GEUTHNER
68, RUE MAZARINE, 68

LEIPZIG : OTTO HARRASSOWITZ

1908

Viennent de paraître à ma librairie :

LECTURES on BABYLONIA AND PALESTINE

By STEPHEN LANGDON, HH. D.

Fellow of Columbia University, New-York

200 pages in-12, 1906. Prix 4 francs.

Contenu du volume :

I. Babylonia and Palestine.
II. Babylonian and Hebrew literature.
III. Manners and Social customs of the Babylonians and Hebrews.
IV. Babylonian and Hebrew Social life and Customs, Measures and Weights, Trade and Commerce. Temples and Estates, Letter Writing.
V. Religion of the Babylonians.
VI. Religion of the Hebrews to the Exile.
VII. The Religion of the Hebrews from the Exile to Jesus.

VIII : **Appendix :** Six unpublished Babylonian documents from the Kouyunjik Collection (Letters and Contracts).

Les textes publiés ici pour la première fois sont d'une grande importance pour la période ancienne de la Babylonie. Ils n'ont pas été étudiés jusqu'ici.

GENOUILLAC (H. de). *A travers la littérature babylonienne*, 26 pp. in-8 (T.), 1908, 1 fr. 50.

En préparation :

L'Astrologie Chaldéenne

Par Ch. VIROLLEAUD

Texte cunéiforme : fasc. 2 : **SHAMASH (LE SOLEIL)**

1 *fasc. de* 52 *planches environ, petit in-folio, 1906 :* 7 *fr.* 50.

Paru précédemment :

Fasc. 6 : ADAD (l'atmosphère) texte, petit in-fol , 1907. . . . . **6 fr.**
Fasc. 6 : SHAMASH (transcription), petit in-fol., 1905 . . . . . **5 fr.**

Nous publierons prochainement le fasc. 1 : **Sin** (la lune) **et le** fasc. 3 : **Ishtar** (les planètes et les étoiles).

Les fasc. 5, 7 et 8 sont en préparation.

L'Astrologie Chaldéenne sera terminée en 1909.

LES INSCRIPTIONS

D'AŠŠUR-NAṢIR-APLU III

ROI D'ASSYRIE (885-860 AV. J.-C.)

Nouvelle édition des textes originaux, d'après les Estampages du British Museum et les Monuments

PAR

Y. LE GAC



PARIS
PAUL GEUTHNER
68, RUE MAZARINE, 68

1907

INTRODUCTION

Les Monuments originaux du règne d'Aššur-naṣir-aplu III s'étalent nombreux, dans les salles assyriennes et babyloniennes du British Museum. Le Guide officiel du Musée [1] permet de les y distinguer facilement. J'aurai plutôt à parler de la riche collection d'Estampages se rapportant à ce roi, qui y est conservée, et que je dois à M. le Directeur des Antiquités égyptiennes et assyriennes d'avoir pu étudier à loisir, il y a quelques années. C'est sur ces estampages, ainsi que sur les monuments eux-mêmes, que s'appuie cette nouvelle édition des textes originaux du roi Aššur-naṣir-aplu III. On y trouvera l'utilisation, faite par les estampages, de monuments jusqu'ici négligés, et bien des textes inédits.

Depuis mon séjour à Londres, mes études se sont, en premier lieu, portées sur le texte des Annales royales, dont je me suis efforcé d'établir la forme la plus fidèle et la plus commune, tant au point de vue de la langue que de l'écriture. Aucun des estampages ne me fournissant ce texte dans son intégrité, je me suis déterminé à en publier un, qui, tout en étant indépendant d'une source originale, à qui l'on pourrait attribuer une valeur supérieure aux autres, les représentât toutes. Je l'ai fait, en dehors de toute préoccupation critique, et sans autre souci que la fidélité aux documents originaux. Les diverses modifications du texte le plus commun, relevées sur les estampages, ont été consignées dans les notes qui l'accompagnent.

Le résultat le plus intéressant de ces études fut la constatation de l'existence, auprès de la forme connue : A, du texte des Annales,

1. British Museum — A Guide to the Babylonian and Assyrian Antiquities. London, 1900.

d'une seconde forme : B, qui m'a été révélée par plusieurs estampages. Comme cette forme, à part une variante spéciale, se distingue surtout par une fusion de textes connus du roi Aššur-naṣir-aplu, j'ai cru pouvoir me contenter d'une exposition schématique, que l'on trouvera publiée à la suite du texte ordinaire.

Les variantes, qui s'y rapportent, figurent dans les notes annexées aux différents types d'inscriptions mélangés, et j'ai pris le soin, pour faciliter l'étude de cette seconde forme, de souligner d'un trait les numéros des estampages qui l'expriment.

Voici, d'ailleurs, les caractéristiques qu'elle présente. Elle débute par l'invocation au dieu Ninib, qui ouvre le texte des Annales : « *Ana* [ilu]*Ninib giš-ri dan-dan-ni* ... », Col. I, l. 1, et se poursuit jusqu'à la l. 17, Col. I, où le mot *e-nu-ma* sert de passage au texte de l'inscription Officielle, l. 5 : « *e-nu-ma Aššur bêlu na-bu-ú šumi-ia* ... ». Ce texte continue, ensuite, jusqu'à la l. 14, et, de cette ligne, après la phrase : « *pa-a išten (en) ú-ša-aš-kin-šu-nu* », on entre dans le texte de l'inscription de l'Autel, l. 1 : « *e-ta-tiq* ... ». L'emprunt s'arrête à la l. 4 : « *ša* [ilu] *E-a šar apsî i-ši-man-ni a-na ia-ši* ».

Là, se place la variante spéciale, dont j'ai fait mention plus haut, et qui est éditée à la suite du schéma démonstratif de la composition de cette forme B du texte des Annales.

Les estampages retournent, alors, à la forme A de ce texte ; ce retour se fait par une reprise à la l. 18, Col. I : « [m.] *Aššur-naṣir-aplu rubû(ú)* ... », et on peut lire jusqu'à la l. 47 de cette même colonne, sur la plupart des documents. Ce qui autorise à y voir une seconde forme du texte des Annales, c'est que la série d'estampages : E. **68** [a, b, c] présente aussi une partie de la Col. II, depuis la l. 56 : « *a-qur in išâti* [pl.] », jusqu'à la l. 89, inclusivement, et, cela, d'une façon matériellement probante, car le partage en colonnes y est parfaitement établi. Les estampages : E. **68****, E. **68+**, et E. **58** [a',a''] ne se rapportent même qu'à la Col. II, et dans les mêmes proportions, ou à peu près, que : E. **68** [a, b, c].

A côté de ces grands textes des Annales, dans leur forme intégrale, les scribes royaux usaient d'un procédé, qui consistait à

publier des parties de ces textes, en les faisant précéder d'une courte généalogie du roi. Cette manière de faire nous était connue par une inscription du recueil de Layard, qui se rattache à la Col. II des Annales, et dont je me suis contenté de rééditer la généalogie, renvoyant aux notes du texte intégral, pour toutes les particularités à signaler. Mais j'ai trouvé, parmi les estampages du British Museum, un autre exemple de ce procédé, se rapportant à la Col. III des Annales, et muni d'une généalogie différente de celle du texte de Layard. Je publie cet estampage : E. **83**, pour la première fois, sous la lettre : C, à la suite des autres textes des Annales.

Bien que, pour des raisons sans doute matérielles, les différents estampages ne concordent pas toujours entre eux, comme partage, non seulement en lignes, mais encore en colonnes, j'ai maintenu les divisions du texte, telles qu'elles sont connues par les éditions antérieures, afin de faciliter les références.

Aux textes annalistiques se rattachent les inscriptions gravées, avec l'image royale, sur les deux Monolithes de Nimroud et de Kurkh, toutefois, dans des proportions différentes.

Pour l'étude du monolithe de Nimroud je me suis servi d'estampages, mais je me suis, surtout, directement occupé du monument. L'invocation aux dieux, du début, et la finale, à cause de leur caractère particulier, ont été, seules, à nouveau éditées. Etant donné la similitude absolue que présente, dans son récit historique, l'inscription de ce monolithe avec le texte des Annales, je me suis borné à en user, simplement pour établir ce dernier.

Le monolithe de Kurkh, qui possède, lui aussi, une invocation spéciale aux dieux, comme début de son inscription, a dû être entièrement réédité. Le monument, et l'inscription qu'il porte, ont subi de très graves altérations; aussi celle-ci présente-t-elle de réelles difficultés de lecture. Je n'ai maintenu dans le texte de ma publication, que ce qu'on pouvait lire d'une façon claire et certaine. Les lectures, qui ne s'appuient que sur des vestiges, même suffisamment suggestifs, ont été rejetées dans les notes. Mon travail a été fait, exclusivement, d'après l'étude directe du monument.

C'est dans les mêmes conditions que pour le texte des Annales,

que j'ai préparé une nouvelle édition du texte de l'inscription Officielle du roi Aššur-naṣir-aplu. Cette fois encore, je me suis principalement servi des estampages du British Museum. Avec cette inscription, nous entrons dans la série la plus abondante de documents.

Le texte intégral, qui est bien connu, a été très diversement traité; ce qui tient sans doute autant aux dimensions des tablettes et des monuments, qu'à la place qui pouvait être réservée, sur ces derniers, pour le texte à inscrire.

On trouvera, au cours des notes qui accompagnent la forme intégrale du texte, toutes les indications utiles pour se rendre compte de la diversité des formes abrégées. J'ai cru devoir, cependant, par une publication au moins partielle, attirer l'attention sur deux estampages : E. **89** et E. **24**, passés inaperçus jusqu'à présent. Il est, en outre, une forme abrégée du texte de l'Officielle, qui m'a paru mériter d'être complètement éditée à part. C'est celle qui a pour base les estampages : E. **365** et E. **375**. Elle interrompt le texte intégral d'une façon inédite, et, de plus, elle m'a permis de rééditer la deuxième finale du recueil de Layard, que je fais suivre de la troisième.

Enfin, pour compléter mon étude sur les différentes formes du texte de l'inscription Officielle du roi Aššur-naṣir-aplu, j'ai ajouté le texte inédit : K. 2838, copie destinée à la bibliothèque du palais du roi d'Assyrie Tiglatphalasar III.

Les inscriptions qui suivent, à savoir : celles de l'Autel, du Lion rugissant et de Balâwât, procédent de l'inscription Officielle.

J'ai conservé à la première la dénomination, qui lui avait été attribuée par Layard : « *Inscription upon a great slab or altar* », mais c'est la même, qui a été publiée à nouveau, par les plus récents éditeurs des inscriptions d'Aššur-naṣir-aplu, sous ce titre : « *Inscription upon colossal bulls and lions* ». Parmi les différents estampages, que j'ai utilisés pour établir le texte de l'Autel, il en est un, d'ailleurs, qui porte cette cote : « *Bull inscription of Aššur-naṣirpal* », c'est : E. **85**.

L'inscription, que je qualifie d'après l'attitude fort expressive

du Lion colossal qui la porte, parait, ici, pour la première fois, dans son intégrité. L'invocation à la déesse Ištar, gravée sur la surface plane, d'où se détache le corps du lion, et, au-dessus du dos, ainsi que deux lignes de la finale spéciale à cette inscription, ont été publiées déjà. Mais une étude directe du monument, et de quelques estampages, m'a déterminé à publier le texte de cette inscription, tout entier et avec ses divisions. Je n'ai négligé que la 3ème partie, celle qui est située sous le ventre et entre les pattes de derrière du colosse, à cause de son altération. Il n'y avait que quelques notes à prendre, et on les trouvera parmi celles qui accompagnent le texte de l'inscription Officielle.

Quant à l'inscription de Balâwât, je la donne, simplement à titre de révision personnelle du texte maintes fois publié des Tablettes, comparé avec celui du Coffret, qui est écourté.

MM. E. A. Wallis Budge et L. W. King ont enrichi la liste sans doute toujours ouverte des inscriptions du roi Aššur-naṣir-aplu, de quatre textes inédits, dont les originaux ne me sont pas passés par les mains, et que, pour ce motif, j'omets dans cette édition, qui n'a pas la prétention d'être complète. Mais je présente, moi-même, quatre nouveaux textes également inédits : deux, d'après des tablettes de la collection de Kouyunjik : — K. 2763 et K. 4526; deux, d'après des estampages, malheureusement mutilés : — E. **5** et E. **64**. A cause de la variété de ces textes, je les publie sous le titre d'Inscriptions diverses, immédiatement avant les Petites inscriptions.

Celles-ci ont été éditées d'après les monuments et des estampages. Ces derniers m'ont fourni les textes complètement inédits, que j'ai classés selon le nombre de leurs lignes, à savoir : E. **327** + E. **397**, E. **395**, E. **398** et E. **353**. Je publie aussi, pour la première fois, l'inscription que, d'après la notice du British Museum, j'ai ainsi désignée : « Sur un ornement de terre cuite vernissée ». Ce petit ornement provient, probablement, du centre du plafond d'une chambre, et la moulure, qui le termine, devait laisser passer une corde destinée à suspendre une lampe. Autour de la moulure figure

l'inscription, qui établit que cet objet appartenait au temple de Kidmuri à Kalakh.

Il existe, en outre de ces inscriptions, dans la galerie de Nimroud du British Museum, un obélisque brisé du roi Aššur-naṣir-aplu. Ce monument, qui est rectangulaire, a subi toutes sortes de mutilations. A part quelques lignes ne comportant que des lambeaux de phrases, qui permettent toutefois, à mon avis, d'établir que l'attribution de cet obélisque au roi Aššur-naṣir-aplu est légitime, je n'ai pu en extraire aucun texte suivi. J'ai édité, à la fin de ce recueil, ces quelques phrases, avec la détermination de la place qu'elles occupaient. Le texte se présente en deux parties. Le début des lignes de la première est sur le côté gauche de l'obélisque, leur continuation sur la face antérieure et leur fin sur le côté droit; la deuxième partie en occupe la face postérieure.

Ce qui caractérise cet obélisque. c'est la présence de bas-reliefs sur ses deux faces. Ils étaient assez finement sculptés, et on ne saurait trop regretter que cet important monument fournisse, à l'étude, si peu de profit.

Cette nouvelle édition des textes originaux du roi Aššur-naṣir-aplu III est précédée, entre autres indications, d'une liste de tous les Estampages du British Museum, qui m'ont été communiqués, et que j'ai dressée pour servir d'inventaire et d'élément de contrôle. Plusieurs de ces estampages se présentent en séries, ce qui est indiqué par des lettres minuscules, placées en exposants, à la suite de leur numéros. Ils sont, alors, généralement identiques, et je ne vois à citer, comme exception, que la série : E. **57**, ainsi qu'on pourra s'en rendre compte, en consultant mes notes. D'autre part, il en est qui, bien que portant des numéros différents, proviennent d'un même monument, tels sont : E. **25** et E. **27**.

Tous ces estampages n'ont pas la même importance, soit comme étendue du texte, soit au point de vue de leur état de conservation.

Alors que des estampages ne se rapportent qu'à une ou deux colonnes du texte des Annales, il en est d'autres qui s'étendent aux trois colonnes de ce texte, ce sont les séries : E. **53** et E. **73**. Ce qu'on peut, en outre, faire observer au sujet de ces derniers, c'est

qu'ils ne proviennent pas d'un même monument, et que ce n'est pas d'après ces monuments, que le texte des éditions précédentes a été publié.

Quelques estampages sont en mauvais état, et d'une utilisation ingrate et difficile; je citerai entre autres : E. **14**, E. **20** et E. **111**. D'autres ont des lacunes, et c'est ce qui expliquera pourquoi je n'ai pas, toujours, pu assurer la continuité des références, dans mes notes. D'ailleurs, ces lacunes peuvent aussi bien provenir des mutilations subies par les monuments eux-mêmes, que des altérations des estampages.

Ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de le mentionner, les monuments, d'après leurs estampages, étaient indépendants les uns des autres, pour ce qui concerne la division des textes en lignes, et aussi en colonnes. La division habituelle du texte des Annales, que j'ai maintenue, se rencontre, par exemple, sur la série : E. **54**, mais elle varie sur les séries : E. **52**,E. **66**, E. **75** et E. **80**. L'estampage : E. **85** n'offre pas, non plus, la même division des lignes que le texte de l'Autel, que j'édite.

En terminant, je prie M. E. A. Wallis Budge, Directeur des Antiquités égyptiennes et assyriennes, au British Museum, de vouloir bien agréer mes vifs remerciements. C'est un devoir pour moi de me déclarer son obligé, et d'exprimer les mêmes sentiments à l'égard de M. le Professeur C. Bezold, de Heidelberg, qui a bien voulu me fournir des copies de : K. 2763 et K. 2838, pour me permettre de contrôler les miennes.

Enfin, je remercie M. le libraire P. Geuthner, de Paris, de m'avoir décidé à publier ce travail, en m'offrant de se charger des frais de l'édition.

Port-Louis (Morbihan), le 15 Août 1906.

LISTE DES ESTAMPAGES DU BRITISH MUSEUM
ET DES MONUMENTS

I. — L'INSCRIPTION DES ANNALES

A

Estampages :

E. **1** a, b, c, d. — I, 1. — 33 : dan-na-ku ù...
E. **7** — I, 1. — 7 : mât nakirê pl. ...
E. **20** — I, 1 : ilu Nin-ib. — 51 : i-ḫi[-ṭa] [1]...
E. **17** — I, 1 : giš-ri. — 4 : ša la-a...
E. **8** a, b, c, d. — I, 1 : taḫâzi. — 32 : qar-ra-da-ku... — Cfr. : Col. II.
E. **36** + — I, 3 : šamê(e) ù irṣitim(tim). — 54 : a-na mâtu Kir-ru-ri...
E. **14** — I, 5 : šap-ti[-šu]. — 31 : ù-ṣa-a...
E. **69** — I, 8 : ki-rib apsi. — 12...
E. **28** — I, 18 : m. Aššur-naṣir-aplu. — 52 : kab-[-ta]...
E. **41** a. — I, 18 : m. Aššur-naṣir-aplu. — 105 : ù-še-zi-iz...
E. **41** b. — I, 18 : m. Aššur-naṣir-aplu. — 61 : šadê pl. (e) dan-nu-te... — Cfr. : Col. II.
E. **25** — I, 18 : [m. Aššur-naṣir-]aplu rubû(ù) na-a-da. — 23 : a-bi,..
E. **27** a, b. — I, 18 : [m. Aššur-naṣir-]aplu rubû(ù) na-a-da. — 26 : [bêlu-]ti[-šu]...

1. Là, où les estampages font entièrement défaut, les restitutions ont été faites d'après les textes, que j'édite.

E. **19** — I, 18 : pa-liḫ ilâni pl.. — 35 : ašarid...

E. **3** — I, 18 : [pa-]liḫ ilâni pl. rabûti [pl.]. — 36 : nišê pl....

E. **47** — I, 18. — 50 : ma-am-ma ina ki-rib-šu[-nu]... — Cfr. : pl. bas.

E. **56** — I, 24 : ki-nu. — 32 : kabta-ku... — Cfr. : pl. bas.

E. **41** + — I, 25 : ilâni pl. rabûti pl.. — 36 : mu-šak [-miṣ]...

E. **34** — I, 27 : biltu. — 59 : alu Ni-iš-tu[-un]...

E. **16** a, b, c. — I, 28 : eli-šu-nu. — 69 : ina li-me an-ni-ma...

E. **36** a, b, c, e. — I, 32 : [šur-ru-]ḫa-ku a-ša-ri-da-ku. — 99 : šatti šumi-a[-ma]...

E. **46** — I, 33 : ilu Adad. — 42 : lu...

E. **35** a, b, c, d. — I, 33 : kaš-kaš ilâni pl.. — 76 : ilu Adad... — Cfr. : Col. II.

E. **41** * — I, 34 : [lâ pa-du-]ú mu-šam[-qit]. — 51 : qardu šadû(ú)...

E. **31** a, b, c. — I, 35 : kiš-šat. — 69 : alu m. Aššur-naṣir-aplu...

E. **41** e. — I, 36 : i-pi-lu. — 46 : lâ šaknû(nu)...

E. **32** a, b, c, d, **. — I, 38 : lú tam-gu-ra-ni-ma. — 96 : alu Ḫi [-in-da-na-aia]...

E. **36** d. — I, 40 : e-nu-ma Aššur. — 76 : ina ri-ṣu[-te]...

E. **30** — I, 44 : eli-ia. — 83 : i-ta-nu-ni...

E. **39** a, b, c. — I, 45 : ú-šat-me-ḫu. — 87 : šamni tâ[be]... — Cfr. : Col. II.

E. **41** d. — I, 46 : [alu] Li-bi-e. — 61 : šadê pl.(e) dan-nu-te... — Cfr. : Col. II.

E. **38** — I, 46 : alu Su[-ur-ra]. — 83 : ú-še-rib...

E. **36** ?[1] — I, 50 : dan-na-su-nu. — 57 : mâtu Ḫub-uš-ka-aia...

E. **40** — I, 51 : qin-na-šu-nu. — 59 : mâtu Kir-ḫi...

1. Cet estampage appartient certainement à la série : E. 36.

E. **44**	— I, 54 : [ana ^{mâtu}Kir-]ru-ri at-ta[-rad]. — 63 : lâ iṭḫû(ḫu-û)...
E. **45** $^{\text{a, b.}}$	— I, 55 : ^{alu}Si-me[-si]. — 69 : ina šadê(e)...
E. **41** $^{\text{c.}}$	— I, 60 : ^{alu}Te-e-la. — 85 : bêl ḫi-i-ṭi...
E. **43**	— I, 60 : ^{alu}Ú-su. — 69 : ina libbi(bi)...
E. **29**	— I, 61 : a-duk šal-la-su-nu. — 85...
E. **37**	— I, 63 : ša ina šarrâni$^{\text{pl.}}$(ni). — 72/73 : ur-du-ni šêp[â $^{\text{d. pl.}}$-ia]...
E. **33** $^{\text{a, b.}}$	— I, 69. — 76 : [iš-ku-]nu i[-na]...
E. **48** $^{\text{a, b, c.}}$	— I, 69/70 : [ûmu XX]IV (KAN) ina ki[-bit]. — 98 : ina libbi...
E. **42** $^{\text{a, b, c.}}$	— I, 70 : [ina ki-]bit Aššur ^{iltu}Ištar. — 83 : ^{amêlu}rabûti$^{\text{pl.}}$...
E. **55**	— I, 71 : ^{alu}Pi-la-zi. — 93 : li-ta ù dan-na-ni, et la variante...
E. **56**	— I, 74 : diqar. — 87 : bir[-me]... — Cfr. : pl. haut.
E. **51** $^{\text{a, b, c.}}$	— I, 76 : [$^{\text{m.}}$A-ḫi-]ia-ba-ba. — 117 : laq-ti-šu-nu ú-bat-tiq...
E. **57** $^{\text{d.}}$	— I, 77 : ilâni$^{\text{pl.}}$ rabûti$^{\text{pl.}}$. — 105 : ša $^{\text{m.}}$Tu-kulti(ti)-apil [-E-šar-ra]... — Cfr. : Col. II.
E. **50** $^{\text{a + c, b, d.}}$	— I, 77 : ma-da-tú. — 107 : VIII [C ṣâbê$^{\text{pl.}}$]... — Cfr. : Col. II.
E. **53** $^{\text{a, e.}}$	— I, 86 : šadê(e) šú[-qu-ru]. — 113 : at-tu-muš...
E. **53** $^{\text{b, c.}}$	— I, 86 : šadê(e) šú[-qu-ru]. — II, 47 : ki-šittu(tu) gab-bi... — Cfr. : Col. III.
E. **57** $^{\text{b.}}$	— I, 86 : [šadê](e) šú-qu[-ru]. — 91 : ina ^{iṣu}zi-qi[-pi]...
E. **57** $^{\text{c.}}$	— I, 87 : [ki-si-]ti ^{iṣu}e-ri-ni. — 102 : [^{mâtu}Aš-šú-ra-]aia $^{\text{m.}}$Ḫu[-la-aia]...
E. **108**	— I, 88 : šal-la-su. — 100 : ina tar-ṣi šarrâ-ni[$^{\text{pl.}}$(ni)]...
E. **73** $^{\text{a, b, d, e.}}$	— I, 88 : la-a išû(ú). — 118... — Cfr. : Col. II.

E. **52** a, b, c, d.	— I, 88/89 : [la-a] išû(ù) aš-lu[-la]. — II, 46 : šêpâ d.-a...
E. **41** f, g.	— I, 91 : ina pi[-riq]. — 105 : it-ti-šu-nu ù[-še-zi-iz]...
E. **54** a, b, c, d.	— I, 92 : a-ku-ṣu. — 118 : ina li-me-it ali-šu-nu qaqqadê pl.[-šu-nu]...
E. **57** a.	— I, 95 : [ṣênê] pl. ṣubâtu [lu-bul-ti]. — 102 : amêlu qêpu-šu-nu...
E. **76** a, b, c.	— I, 101 : [ma-da-]tu-šu. — 112 : [mâtu Ni-]ir-bu... — Cfr. : Col. III.
E. **49** a, b, c.	— I, 106 : [mâtu] I-ṣal-la. — II, 11 : ki-i...
E. **47**	— I, 106 : a-na alu Ki-na-bu. — II, 17 : a-duk... — Cfr. : pl. haut.
E. **61**	— I, 116 : bušâ pl.-šu-nu. — II, 19 : [amêlu ba-tu-li]pl.-šu-nu...
	Cfr. : B. — E. **10**, — E. **13** a, b., — E. **4**, — E. **9**, — E. **18**, — E. **68** a, b, c., — E. **88** a, b., — E. **15**.
E. **8** a, b, c, d.	— II, 1. — 37 : e-kul... — Cfr. : Col. I.
E. **59** a, b, c, d.	— II, 1 : ina ù-me-šu-ma. — 51 : at-tu-muš...
E. **109**	— II, 6 : šû-tur-te. — 59 : a-bul...
E. **53** d, **.	— II, 6 : [il-]ka-kat qur[-di-ia]. — 16 : ù-ta-še-ru...
E. **52** +, **.	— II, 6 : ina alu Tu-uš[-ḫa]. — 15 : ša lib...
E. **41** b.	— II, 12 : ina alu Tu-uš-ḫa us-ba-ku-ni ma-da[-tû]. — 17 : a-duk dâmê pl.-šu-nu ki-ma... — Cfr. : Col. I.
E. **41** d.	— II, 12 : ina alu Tu[-uš-ḫa]. — 17 : a-duk... — Cfr. : Col. I.
E. **41** +	— II, 12 : [ina alu Tu-]uš-ḫa. — 17 : a-si-bi...
E. **80** a, b, c, d, +, *, **.	— II, 20? — 46 : kaspu... — Cfr. : Col. III.
E. **57** d.	— II, 21 : a-na ù-me-šu-ma ma-da[-tu]. — 53 : šadû Si-ma-ki... — Cfr. : Col. I.
E. **111**	— II, 28 : mun-daḫ-ṣi-šu-nu. — 41 : itti ummânâ[ti pl.-šu]...

E. **62**	— II, 31 : [at-]tu-muš a-na. — 55...
E. **35** a, b, c, d.	— II, 34 : ištu alu Ba[-bi-te]. — 83 : iš-ka-nu-ni... — Cfr. : Col. I.
E. **65** a, b, c.	— II, 43. — 59 : [alu Bu-ni-sa-]aia?...
E. **60**	— II, 50 : Aššur bêli-ia lû [ik-]lu[-û]. — 64 : siparru?...
E. **66** a, b, c', c'', d, *.	— II, 50 : Aššur bêli ? — 83 : pag-ri pl. [-šu-nu]...
E. **63** a, b, c, d.	— II, 54 : m. A-ra-aš-tu-a. — 95... — Cfr. : Col. III.
E. **67**	— II, 61 : [mâtu Za-]mu-aia. — 74 : dîkta-šu-nu a[-duk]...
E. **73** a, b, d, e.	— II, 61 : [mâtu Za-]mu-aia. — 135... — Cfr. : Col. I.
E. **74** a, b, c.	— II, 82 : ištu pân. — 88 : alu Ki-ba[-ki]...
E. **50** a+c, b, d.	— II, 85 : ana tili u kar[-me]. — 92 : asa-kan(an)... — Cfr. : Col. I.
E. **70** a, b, c.	— II, 85 : m. Aššur-naṣir-aplu šar mâtu Aššur. — 92...
E. **58** a, b, c, d.	— II, 86 : ina arḫu Simânu. — III, 6 : alu Bît-Ḫa-lu-pi-e...
E. **71** a, b, c.	— II, 88 : ma-da-tú. — 98 : alu Ši-en-gi-ša...
E. **39** a, b, c.	— II, 90 : alâni pl.(ni). — 115 : šadê(e)... — Cfr. : Col. I.
E. **73** c.	— II, 101 : alpê pl. ṣênê pl.. — 135... — Cfr. : Col. III.
E. **78** a, c, d.	— II, 101 : alpê pl. ṣênê pl.. — 135... — Cfr. : Col. III.
E. **72** a, b.	— II, 110 : alu Ku-û-ku-nu. — 117 : e-ṣi-di še-am pl....
	Cfr. : A. — E. **53** b, c., — E. **52** a, b, c, d., — E. **49** a, b, c., — E. **47**, — E. **61**.
	B. — E. **68** a, b, c., — E. **68** **, — E. **68** +, — E. **68** *', *''.
E. **77** a, b, c, d.	— III, 1. — 66 : II CL bilti...

E. **76** a, b, c. — III, 3 : nâru [Ḫa-bur]. — 25 : ina alu [Su-ú-ri]... — Cfr. : Col. I.

E. **75** a, b, c, d. — III, 8 : alu Bît-Ḫa-lu-pi-e. — 51 : kima...

E. **53** b, c. — III, 18 : [ina libbe](be). — 29/30 : a-di ḫi-in[-qi]... — Cfr. : Col. I.

E. **80** a, b, c, d, +, *, **. — III, 31 : ša nâru Ḫa-bur. — 75 : uḫ-ḫu-za-te... — Cfr. : Col. II.

E. **81** a, b, c, d. — III, 46 : šit-mu-ri. — 136 : Finit avec la dernière colonne de l'inscription.

E. **84** a, b. — III, 65 : [aq-]ṭi-rib. — 78 ?...

E. **63** a, b, c, d. — III, 69 : amêlu zu[-ku]. — 94 : am[-ḫur]... — Cfr. : Col. II.

E. **78** a, c, d. — III, 85 : [ina] tâmdi rabîte(te). — 131 : ḫur-ša-ni iq[-ṣu-te]... — Cfr. : Col. II.

E. **73** c. — III, 86 : mâtu Gu-bal-aia. — 131 : ḫur-ša-ni iq[-ṣu-te]... — Cfr. : Col. II.

E. **78** b. — III, 114. — 136 : Finit avec la dernière colonne de l'inscription.

E. **98** — III, 124 : alu Ba-bi-te. — 139 : [iš-]ta[-na-nu]...

Cfr. : A. — E. **58** a, b, c, d.

C. — E. **83**.

Sir H. C. Rawlinson, The Cuneiform Inscriptions of Western Asia, I, 17-26. London, 1861.

E. A. Wallis Budge and L. W. King, Annals of the Kings of Assyria, Vol. I, pp. 254-387. London, 1902.

B

E. **10** — I, 1. — Variante : a-na šêpâ d. pl....

E. **13** a, b. — I, 1. — 38 : m. Aššur-naṣir-aplu...

E. **4** — I, 1 : šar-ḫu. — O., 8 : mâtu Su-ḫi...

E. **9** — I, 8 : mu-ḫal-liq. — O., 8 : a-na šêp[â[d. pl.]-šu]...

E. **18** — I, 8 : ki-rib ap[si]. — O., 10 : [el-]la-an...

E. **68** a, b, c. — I, 12 : ittallaku(ku)-ma. — 47 : [mâtu] A-ru-ni...

— II, 56 : a-qur ina išâti [pl.]. — 89...

E. **68** ** — II, 63. — 74...

E. **68** + — II, 74 : [ina] išâti [pl.]. — 87...

E. **68** *', *''. — II, 81. — 89...

E. **88** a, b. — I, 13 : lâ a-di-ru. — 37 : ina bi-ib-lat libbi-ia u ti-ri[-iṣ]...

E. **15** — Variante : šangû-ti-a. — I, 47 : [mâtu] A-ru-ni...

C

E. **83**.

Sir A. H. Layard, Inscriptions in the Cuneiform Character from Assyrian Monuments, 48-49. London, 1851.

II. — Les inscriptions des Monolithes

A. — *Le Monolithe de Nimroud.*

Monument :

Assyrian Transept, nº 847.

Estampages :

E. **112** b. — I — A. II, 38 : alâni ina išâti [pl.] ašrup. — 75 : [mâtu] Ši-bi-ir-me-na...

— II — A. II, 87 : ma-da-tù ša [mâtu] Kummu-ḫi. — 113 : e-li-ù...

E. **112** a. — Finale — 1. — 99 : mi-ig-ri-ia...

W. A. I. — I, 27.

B. and K., Annals, I, pp. 242-253.

B. — *Le Monolithe de Kurkh.*

Monument :

Nimroud Gallery.

W. A. I. — III, 6.

B. and K., Annals, I, pp. 222-242.

III. — L'inscription Officielle

Monuments :

Tablettes de Kouyunjik, et marbres du Musée Lycklama, à Cannes.

Estampages :

A. — *Forme intégrale.*

E. **106** — 1 : Ekal. — 17 : ^{mâtu}Pa-ti-na-aia...

E. **378** — 1 : Ekal. — 12...

K. 8550 — Cfr. : C. Bezold, Catalogue, III, p. 938.

E. **92** — 1 : [na-]ra-am ^{ilu}A-nim. — 12 : ù-šum-gal-lu...

E. **95** — 1 : [^{ilu}A-]nim. — 7 : [ina ri-ṣu-]ti...

E. **67*** — 1 : ù ^{ilu}Da-gan. — 7 : ^{mâtu}Ni-rib...

E. **101** — 1 : ^{ilu}Da-gan. — 18 : [lu-ù-ṭa-]bi...

E. **6** — 2 : ina tukulti(ti). — 6 : ^{mâtu}Lu-ul-lu-me-e...

E. **110** — 3 : [lâ] a-di-ru tuqmati. — 11 : ^{alu}Ḫaš-mar...

E. **11** — 3 : la-a išû(ù) šarru mu-šak-niš. — 6 : ^{mâtu}Lu-ul-lu-me-e rapšâte$^{\text{pl.}}$...

E. **96** — 3 : ša nap-ḫar kiš-šat. — 12 : ur-du-ti ù-pu-šu...

E. **102** — 4 : ki-iṣ-ri mul-tar-ḫi. — 11 : ù-tir...

E. **105** — 4 : bélé$^{\text{pl.}}$-šu ittallaku(ku)-ma. — 12 : mu-la-iṭ...

E. **93** — 6 : šumi-ia. — 8 : ištu e-bir-tan...

E. **99** a, b. — 6 : rapšâte pl. — 9 : ni-rib...

E. **104** — 7 : tik-li-ia. — 8 : a-na si-ḫir-ti-ša...

K. 8545 + K. 8547 — Cfr. : C. Bezold, Catalogue, III, p. 938.
Obv. : 8 : nâru Idiglat. — 10 : a-di alu Tilu-Ba-a-ri...
Rev. : 10 : [mâtu] Za-ban. — 18 : [iṣu] šur-minu...

K. 8548 — Cfr. : C. Bezold, Catalogue, III, p. 398.

E. **26** — 10 : alu Ḫi-ri-mu. — 12 : ḫur-ša-ni...

E. **97** — 12 : na-a-du. — 17 : m. Lu-bar-na...

E. **90** — 12 : paṭ gim[-ri-šu-nu]. — 16 : nâru Pu-ratte...

E. **94** — 12/13 : [mu-la-]iṭ iq-ṣu-te. — 21 : iṣu dap-ra-ni...

E. **103** — 15 : pa-ni-ia. — 18 : [lu-]û-ṭa-bi...

Cfr. : Les estampages de l'inscription de l'Autel et de l'inscription des Annales B.

B. — *Formes abrégées.*

A. — E. **24**. — E. **89**.

B. — E. **365**. — E. **375**. — E. **325**. — E. **380**. — E. **21**.
— Lycklama 564. — Lycklama 566.

C. — K. 2838. — Cfr. : C. Bezold, Catalogue, II, p. 480.

L., 1-11.

Eb. Schrader, Standard Inschrift König Ašur-naṣir-abal's. Berlin.

Y. Le Gac, Zeitschrift für Assyriologie, IX, 1894, pp. 385-390.

B. and K., Annals, I, pp. 212-221 et pp. 173-176.

IV. — L'inscription de l'Autel

Estampages :

E. **107** — O., 1 : Ekal. — A., 3 : XX bilti kaspi$^{\text{pl.}}$...

E. **79** — O., 8 : ^{mâtu}Su-ḫi. — A., 4 : ^{ilu}E-a...

E. **91** a, b. — O., 9 : ša ^{mâtu}Kir-ru-ri. — A., 7 : šangû-ti-ia...

E. **2** a, b. — O., 12 : $^{\text{m.}}$Aššur-naṣir-aplu. — A., 3 : uz-ni ni[-me-qi]...

E. **12** — O., 12 : ka-šid alâni u ḫur-ša-ni. — A., 2 : e-ta-nam-da-ru...

E. **87** — O., 12 : paṭ gim-ri-šu-nu. — A., 31...

E. **23** — O., 13 : ša-lum-ma-te. — A., 11 : anaki$^{\text{pl.}}$...

E. **396** — A., 2 : eli mal-ki$^{\text{pl.}}$ ša nap-ḫar kal alâni. — 13...

E. **85** — A., 4 : ilâni$^{\text{pl.}}$ rabûti$^{\text{pl.}}$. — 13...

E. **386** — A., 11 : siparri$^{\text{pl.}}$ diqâri$^{\text{pl.}}$. — 17 : û-ša-li-di...

E. **86** a, b. — A., 26 : aq-ṭi-rib. — Finit avec l'inscription.

Cfr. : Les estampages de l'inscription des Annales B.

L., 43-45.

B. and K., Annals, I, pp. 189-205.

V. — L'inscription du Lion rugissant

Monument :

Nimroud Central Saloon, n° 96.

Estampages :

E. **22** — La seconde partie de ce monument.

E. **82** — La dernière partie de ce monument.

E. **100** — La dernière partie de l'inscription, d'après un monument différent.

W. A. I. — II, 66.

B. and K., Annals, I, pp. 206-208, pour l'in-

vocation à la déesse Ištar, et note 2, p. 208, pour les lignes 7-9 de la dernière partie de l'inscription.

VI. — L'inscription de Balâwât

Monument :

Le Coffret de pierre calcaire : Nimroud Gallery, nº 73.

Les deux Tablettes d'albâtre : Babylonian and Assyrian Room, nºs 90,980 et 90,981.

E. A. Wallis Budge, Transactions of the Society of Biblical Archæology, VII, pp. 59 et suiv..

W. A. I. — V, 69 et 70.

B. and K., Annals, I, pp. 167-173.

VII. — Inscriptions diverses

Monuments :

K. 2763. — Cfr. : C. Bezold, Catalogue, II, p. 474.

K. 4526. — Cfr. : C. Bezold, Catalogue, II, p. 639.

Estampages :

E. **5**. — E. **64**.

VIII. — Petites inscriptions

1. — L'inscription fragmentaire de Kouyunjik.

Monuments :

56, -9-9, -156, +56, -9-9, -168, +56, -9-9, -191.

56, -9-9, -132, 56, -9-9, -133, 56, -9-9, -135, 56, -9-9, -140, 56, -9-9, -145, 56, -9-9, -146.

56, -9-9, -128.

56, -9-9, -152, 56, -9-9, -155, 56, -9-9, -170, 56, -9-9, -174.
Nº 88,347.

W. A. I. — III, 3, nº 10.
B. and K., Annals, I, p. 158.
Cfr. : C. Bezold, Catalogue, IV, p. 1693.

2. — L'inscription de la statue du Roi.

Monument :
Nimroud Gallery, nº 89.

W. A. I. — III, 4, nº 8.
B. and K., Annals, I, p. 161.

3. — Sur un autel de la collection Rassam.

Monument :
Nimroud Gallery, nº 71.

S. A. Strong, Journal of the Royal Asiatic Society, 1891, p. 157.
B. and K., Annals, I, p. 160.

4.

Estampages :
A. — E. **327** + E. **397**.
B. — E. **395**. — E. **398**.
C. — E. **353**.
D. — E. **399** + E. **400**.

L., 83, A.
B. and K., Annals, I, p. 155.
Cfr. : G. Smith, Assyrian Discoveries, p. 439. London, 1875.

E. — *Sur un ornement de terre cuite vernissée.*

Monument :

Babylonian and Assyrian Room.

F. — *Sur plats ou vases d'argile.*

Texte : 56, -9-9, -136, + 56, -9-9, -143, + 56, -9-9, -184.

Variantes : 56, -9-9, -134+201, 56, -9-9, -144, 56, -9-9, -154, 56, -9-9, -158, 56, -9-9, -165.

B. and K., Annals, I, p. 157.

Cfr. : C. Bezold, Catalogue, IV, p. 1691.

G. — *D'après Layard, 83, B et D, et 84, D.*

B. and K., Annals, I, p. 156.

IX. — L'obélisque brisé de Nimroud

Monument :

Nimroud Gallery, n° 42.

Chalon-sur-Saône. — Imprimerie Française et Orientale E. BERTRAND.

TEXTES

I. — L'Inscription des Annales



A

Colonne I

1

2

, 10 — : 20 — [2] — : R.[r] —

— [4] — 17 — : 1 — [5] —

— car.: 7 — [6] — 7, 17 — : 1, 13 —

: 13 — [8] — 7

: 36 — 8, 10,

: 7 —

A

Colonne I

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

---

[1] — 7, 10 — [illegible] : 20 — [2] — [illegible] : R. —— [3] — 17 — [illegible] : R. — [4] — 17 — [illegible] : 1 — [5] — 13, 17 — [illegible] : 1 — *car.* : 7 — [6] — 7, 17 — [illegible] : 1, 13 — [7] — 4 — [illegible] : 13 — [8] — 7, 10 — + [illegible] : R. —— [9] — 10, 17 — [illegible] : 36 — *car.* : 7, 8 — [10] — 8, 10, 36 — [illegible] : 7 — [11] — 8, 10, 17 — [illegible] : 7 ——

4 [cuneiform][1]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][2]
5 [cuneiform][3] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]
6 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]
[cuneiform][8] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][9]

---

[1] — 4, 36 — [cuneiform] : 1, 13 — [2] — 4, 17, 20 — Le rejet de [cuneiform] à la ligne suivante se lit sur : 8. — [3] — 4 — + [cuneiform] : R.t. ——— [4] — [cuneiform] : R.n. — [cuneiform] : B. and K., *Annals*, I, p. 256, note 2. — [5] — [cuneiform] : R.n. — [6] — 10, 13, 20 — car. : 7 — [7] — 10, 13 — [cuneiform] : 7 — [8] — 4 — [cuneiform] : 1 — [9] — 36 + présente, ici, une réduction du texte s'étendant à 12 lignes, et continue, l. 19 ——

7 [cuneiform][1]

[cuneiform][2] [cuneiform]

8 [cuneiform][3] [cuneiform]

9 [cuneiform][4] [cuneiform][5]

[cuneiform][6]

10 [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform]

---

[1] — 10 — var.: R.: — [2] — 4 — [cuneiform] : R.: — [3] — 4 — [cuneiform] : R.: — [4] — 4 — var.: 13 —— [5] — 10, 69 — [cuneiform] : 8 — [6] — [cuneiform] est omis sur quelques monuments : B. and K., *Annals*, I, p. 257, note 5. — [7] — 4, 69 — [cuneiform] : 1 — [8] — 69 — var.: R.: —

[cuneiform][1] [cuneiform]

11 [cuneiform][2]

[cuneiform]

12 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

13 [cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform]

14 [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform]

15 [cuneiform]

[cuneiform]

---

[1] — 10 — [cuneiform] : 8 — [2] — 4 — [cuneiform] — [3] — 9, 10, 69 — [cuneiform] : 1, 13 — [4] — 8, 68 — [cuneiform] : 9, 10 — [5] — [cuneiform] : x — [6] — 1, 68 — [cuneiform] : x — [cuneiform] : x —

[cuneiform]

16 [cuneiform]

17 [cuneiform]

18 [cuneiform]

19 [cuneiform]

---

[1] — [cuneiform] : R.n — [cuneiform] : B. and K., *Annals*, I, p. 259, note 6. — [2] — 17 — [cuneiform] : R.E. — [3] — 1, 9 — + [cuneiform] : 13 — [4] — [cuneiform] : R.n — [5] — 1, 13 — [cuneiform] : 17 — [6] — 13, 33 — + [cuneiform] : 4 — [7] — 25, 27, 33 — *cav.* : M.N. — [8] — 33, M.N. — [cuneiform] : 25, 27 — [9] — 33 — + [cuneiform] : M.N. — [10] — 33 *insère, ici*, < , *qui est omis* : 1, M.N. —

[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

[illegible] [3]

20 [illegible] [4] [illegible]

[illegible] [5] [illegible] [6]

[illegible] [7] [illegible] [8]

21 [illegible] [9]

[illegible] [10] [illegible]

[illegible]

[illegible] [11]

22 [illegible] [12]

---

1 — 15, 68, M.N. — + [illegible] : 1 — 2 — 19, 68, M.N. — [illegible] : 36 — [illegible] : 1 — 3 — 13, 88 — [illegible] : 36 — 4 — 88 — [illegible] : 1 — 5 — 19, 88, M.N. — [illegible] : 3, 13 — [illegible] : 1 — 6 — 68 — [illegible] : R.t. — 7 — 15, 28, 68, M.N. — [illegible] : 8 — 8 — 68, M.N. — *cor.* : R.t. — 9 — 8 — [illegible] : 88 — 10 — 1, 28, M.N. — [illegible] : 13, 19, 88 — 11 — 68 *ajoute* : [illegible], *omis sur* 8, M.N. — 12 — 1, 28, 68 — [illegible] : 25, 27 —



[cuneiform]

23 [cuneiform]

24 [cuneiform]

---

[1] – 1, 3, 28 – [cuneiform] : 13, 88 – [2] – 3, 19, 28 – [cuneiform] : 13, 88 – [cuneiform] : 1 – [cuneiform] : M. N. – [3] – 13, 88 – [cuneiform] : M. N. – [4] – 13, 28, 88, M. N. – [cuneiform] : R[illegible] [5] – 88 – *car.* : M. N. – [6] – 13, 88, M. N. – [cuneiform] : R[t.] [illegible] 5, 19, 28, 68 – [cuneiform] : 1 – [8] – 68 – [cuneiform] : R[t.] – [9] – 68 [illegible] [cuneiform] : 1 – [10] – 1, 13, 28, 88 – [cuneiform] : R[t.] – [11] – 88 – [cuneiform] [illegible] [cuneiform] : M. N. – [12] – 13, 56, 88 – [cuneiform] : M. N. – [illegible] 3, 36 – [cuneiform] : M. N. – [14] – 19, 28 – [cuneiform] : 1 – [illegible] : R[n.] – [16] – 3, 19, 28 – [cuneiform] : R[t.] – [illegible] [cuneiform] : 13, 88 – *Le dernier estampage passe,* [illegible] *, immédiatement à :* [cuneiform] *, l. 26.* ——

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform]

[cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6]

23 [cuneiform]

[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]

[cuneiform]

24 [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

[cuneiform] [13] [cuneiform] [14]

[cuneiform] [15] [cuneiform] [16] [cuneiform]

---

[1] — 1, 3, 28 — [cuneiform] : 13, 88 — [2] — 3, 19, 28 — [cuneiform] : 13, 88 — [cuneiform] : 1 — [cuneiform] : M. N. — [3] — 13, 88 — [cuneiform] : M. N. — [4] — 13, 28, 88, M. N. — [cuneiform] : R^t. — [5] — 88 — *car.* : M. N. — [6] — 13, 88, M. N. — [cuneiform] : R^t. — [7] — 15, 19, 28, 68 — [cuneiform] : 1 — [8] — 68 — [cuneiform] : R^t. — [9] — 68 — [cuneiform] : 1 — [10] — 1, 13, 28, 88 — [cuneiform] : R^t. — [11] — 88 — [cuneiform] : M. N. — [12] — 13, 56, 88 — [cuneiform] : M. N. — [13] — 1, 28, 36 — [cuneiform] : M. N. — [14] — 19, 28 — [cuneiform] : 1 — [15] — [cuneiform] : R^n. — [16] — 3, 19, 28 — [cuneiform] : R^t. — [cuneiform] : 13, 88 — *Le dernier estampage passe, ensuite, immédiatement à :* [cuneiform], *l. 26.* ——

[cuneiform]

25 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

26 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — [cuneiform]: R.r — 2 — 13, 28, 56 — [cuneiform]: 8 — 3 — 13, 28 — [cuneiform]: 8 — 4 — 13 — [cuneiform]: 28 — 5 — [cuneiform]: R.r — 6 — 68, M.N. — car.: 28 — 7 — 68 — [cuneiform]: 28 — 8 — [cuneiform] de R.t car.: 15, 28, 68 — 9 — 41, 68 — [cuneiform]: 56 — 10 — 68 — [cuneiform]: M.N. — 11 — 13, 41 — [cuneiform]: R.t — 12 — 13, 88, M.N. — [cuneiform]: R.t — 13 — 13, 88, M.N. — [cuneiform] car.: 1 — 14 — M.N. — [cuneiform]: R.t — 15 — 13, 56, 88, M.N. — [cuneiform]: R.t — 16 — 13, 27, 28, 88 — [cuneiform]: M.N. — 17 — 27, 41, M.N. — car.: 13, 28, 88 — [cuneiform]: 1 — 18 — 3, 19, 28, 68, M.N. — [cuneiform]: R.t — 19 — 8, 15, 68 — + [cuneiform]: R.r —

20 — 15, 68, M.N. — [cuneiform]: R.t —

21 — 15, 28, 68, M.N. — [cuneiform]: 8 —

27 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3]
[cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6]
[cuneiform] [7] [cuneiform] [8]
28 [cuneiform] [9] [cuneiform] [10]
[cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]
[cuneiform] [13]
29 [cuneiform] [14] [cuneiform]

---

1 — 13, 88, M.N. — [cuneiform] : R^t. — 2 — 13, 19, 28, 41, 88 —
[cuneiform] : 36 — 3 — 19, 28, M.N. — car. : R^t. — 4 — 1, 13, 41,
88, M.N. — [cuneiform] : R^t. — [cuneiform] car. : 28 —
5 — 88, M.N. — [cuneiform] : R^t. — 6 — 13, 28, 41, 56, 88 —
[cuneiform] : R^t. — [cuneiform] : 1 — 7 — 28, 41, M.N. — [cuneiform] : 3,
8 — car. : 68 — 8 — 15, 28, 41, 68 — [cuneiform] : 3, 8 — [cuneiform] :
M.N. — 9 — 28, 56, 68 — [cuneiform] : M.N. —
[cuneiform] : 1, 36 — 10 — 13, 28, 41, 88 — [cuneiform] :
56, M.N. — [cuneiform] : 1, 36 — 11 — 88 — [cuneiform] :
R^t. — 12 — 19, 28, 88 — [cuneiform] : M.N. —
13 — 8, 13, 16, 28, 41, 88, M.N. — [cuneiform] : R^t. — 14 — 1,
56, M.N. — [cuneiform] : 15, 68 —

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform] [cuneiform]

[cuneiform]

30 [cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform][6] [cuneiform][7]

[cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10]

31 [cuneiform][11] [cuneiform][12]

[cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform]

[cuneiform][16]

---

[1] — 15, 19, 28, 68 — [cuneiform] : 1, 34 — [2] — 88 — [cuneiform] : M.N. — [3] — 1 — [cuneiform] : M.N. — [4] — 8, 16, 28, 36, M.N. — [cuneiform] : R.ᵏ — [5] — 88 — [cuneiform] : R.ᵏ — [6] — 15, 19, 41, 68 — [cuneiform] : 1, 28, M.N. — [7] — 28, 68, M.N. — [cuneiform] : R.ᵏ — [8] — M.N. — cor.: R.ᵏ — [9] — M.N. — [cuneiform] : R.ᵏ — [10] — M.N. — + [cuneiform] : R.ᵏ — [11] — 13, 19, 41, M.N. — [cuneiform] : R.ᵏ — [12] — M.N. — [cuneiform] : 41 — [cuneiform] : 13 — [13] — 13, 16, M.N. — [cuneiform] : R.ᵏ — [14] — 68 — + [cuneiform] : R.ᵏ — [15] — [cuneiform] : R.ⁿ — [16] — 15, 41, 68 — [cuneiform] : 8, 14, M.N. —

32 [cuneiform][1] [cuneiform] [cuneiform][2] [cuneiform] [cuneiform][3] [cuneiform] [cuneiform][4] [cuneiform]
[cuneiform][5] [cuneiform] [cuneiform][6] [cuneiform]
[cuneiform][7] [cuneiform]

33 [cuneiform][8] [cuneiform]
[cuneiform][9] [cuneiform]
[cuneiform][10] [cuneiform][11]
[cuneiform]

34 [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

---

1 — 13, 88 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 1, M.N. — [cuneiform] : R^t. — [cuneiform] : 13, 88 — 3 — 13, 41, 88 — [cuneiform] : 1, M.N. — 4 — 13, 34, 41, 88 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 13, 56 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 13, 41, 68, 88 M.N. — [cuneiform] : 36 — 7 — 8, M.N. — [cuneiform] : 13 — 8 — 15, 41, M.N. — [cuneiform] : 1 — car.: 68 — 9 — M.N., *à la place de* : [cuneiform], *porte*: [cuneiform]. — 10 — 16 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 46 — [cuneiform] : M.N. — 12 — 13, M.N. — [cuneiform] : R^t. — 13 — 28, 68, M.N. — + [cuneiform] : 36 — 14 — 68, M.N. — [cuneiform] : R^t. —

[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3]

[illegible]

35 [illegible] [4] [illegible] [5] [illegible]

[illegible] [6]

[illegible] [7] [illegible]

[illegible] [8]

36 [illegible] [9] [illegible] [10] [illegible]

[illegible] [11]

[illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [15] [illegible] [16] [illegible]

---

[1] — 28, 36, 41, 68 — [illegible] : M.N. — [2] — 28, 68 — [illegible] : M.N. — [3] — 13, 28, 88 — [illegible] : 36 — [4] — 13, 19, 88, M.N. — [illegible] : R.E. — [5] — 13, 88 — [illegible] : R.E. — [6] — 16, 28 — [illegible] : 36 — [7] — [illegible] : M.N. — [8] — cor. : M.N. — [9] — 13, 41, 68 — [illegible] : 34, 36 — [10] — 13, 28, 88, M.N. — + [illegible] : 34, 36 — [11] — 41, 88 — [illegible] : R.n. — [12] — 15, 41, 68 — cor. : 28 — [13] — + [illegible] : R.n. — [14] — 15, 26, 36, 41, 68 — [illegible] : 16 — [illegible] : R.E. — [15] — 15, 41, 68 — [illegible] : 16, 36 — [16] — 15, 68 — + [illegible] : 16 ——

37 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform] [4]
[cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform]
[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform]
38 [cuneiform] [10] [cuneiform] [11] [cuneiform]
[cuneiform] [12] [cuneiform]
[cuneiform] [13] [cuneiform]
[cuneiform]
39 [cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform] [16] [cuneiform]

---

1 — 36, 41, M.N. — [cuneiform] : 28 — 2 — 41, M.N. — [cuneiform] : R.t. — 3 — 28, 41 — [cuneiform] : 36 — 4 — 13, 28, 41, 45, 88 — [cuneiform] : 36, M.N. — 5 — 13, 16, 41, 88 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 13, 16, 88 — + [cuneiform] : R.t. — 7 — 13, 41, 88 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 68 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 41, 68 — [cuneiform] : 35 — 10 — 28, 41, 68, M.N. — [cuneiform] : R.t. — 11 — 16, 28, 32, 35, 36, 41 — + [cuneiform] : M.N. — 12 — 28, 36, 41 — + [cuneiform] : 16, M.N. — 13 — 28, 34, 41 — om. : M.N. — 14 — 68 — [cuneiform] : 36 — [cuneiform] : M.N. — 15 — [cuneiform] : 16 — 16 — 28 — [cuneiform] : 36

[cuneiform text, 9 lines]

---

1 _ 28, 32, 41 _ [cuneiform] : 36, M. N. _ 2 _ car. : M. N. _ 3 _ 28 _ [cuneiform] : M. N. _ [cuneiform] : 36 _ [cuneiform] : 16, 41 _ 4 _ 41 _ [cuneiform] : 16 _ 5 _ [cuneiform] : M. N. _ 6 _ 28, 41, 68 _ [cuneiform] : R.[?] _ 7 _ [cuneiform] : R.[?] _ 8 _ 28, 32, 41, M. N. _ [cuneiform] : R.[?] _ 9 _ 28, 31, 32, 41, M. N. _ [cuneiform] : 35 _ 10 _ 28, 41, M. N. _ [cuneiform] : 15, 36, 68 _ 11 _ 16, 34, 36 _ [cuneiform] : 28, 41 _ 12 _ 13 _ car. : R.[?] _ 13 _ 30, 32, M. N. _ [cuneiform] : 28, 41 _ 14 _ 13, 32, 35, 36 _ [cuneiform] : 28, 41, 45, M. N. _ 15 _ 13, 32, 36 _ + [cuneiform] : 4, 41 _ 16 _ [cuneiform] : M. N. _ 17 _ 15, 28, 41, 68, M. N. _ + [cuneiform] : 16, 36

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

43 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

44 [cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — 68 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 68 — [cuneiform] : R.[5] — 3 — 32, 34, 36 — [cuneiform] : 31, M.N. — 4 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 16, 28, M.N. — [cuneiform] : 32, 35 — 6 — 15, 16, 36, 68 — + [cuneiform] : 41, M.N. — 7 — 15, 31, 41, 68, M.N. — [cuneiform] : 36 — 8 — 68 — [cuneiform] : 31 — 9 — 36, 41 — [cuneiform] : 31 — 10 — 20, 36 — + [cuneiform] : R.[m] — 11 — M.N. — car.: 16 — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 32, 34, 35 — [cuneiform] : 16, 28, M.N. — 14 — 32, 36 — [cuneiform] : 31, M.N. — 15 — 31, 32, 36 — + [cuneiform] : M.N. — 16 — 28, 32 — [cuneiform] : 36, M.N. — 17 — 28, 41, M.N. — [cuneiform] : 16, 36, 68 — 18 — 16, 28, 41, 68, M.N. — [cuneiform] : 36 —

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]

45 [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]

46 [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform]

---

1 — 16, 30, 41, M.N. — [cuneiform] : 36 —— 2 — 30, 41, M.N. —— [cuneiform] : 16, 36 —— 3 — 16, 32, 36 — [cuneiform] : 41, M.N. —— 4 — 16, M.N. — [cuneiform] : R.: —— 5 — 68, M.N. — [cuneiform] : 16 —— 6 — M.N. — [cuneiform] : R.: —— 7 — 41, M.N. — [cuneiform] : 32, 36 —— 8 — M.N. — car.: R.: —— 9 — 41, M.N. — [cuneiform] : R.: — 10 — 16, 41, M.N. — [cuneiform] : R.: — 11 — 16, 28, M.N. — [cuneiform] : 32, 36, 41 —— 12 — M.N. —— [cuneiform] : 41 —— 13 — M.N. — [cuneiform] : R.: —— 14 — 31, 41, M.N. — [cuneiform] : 36 — 15 — 30, 41, M.N. — [cuneiform] : 34, 36.

17 [cuneiform] [1] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform] [2] [cuneiform]

[cuneiform]

18 [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform]

[cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform]

[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform] [11] [cuneiform] [12]

[cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform]

19 [cuneiform]

[cuneiform] [15] [cuneiform]

---

[1] _ 28, 31, 32, 36, 41, M. N. — [cuneiform] : R. — [2] — 30, 41, M. N. — car.: 16, 34, 36 — [cuneiform] : R. — [3] — 31, 32 — + [cuneiform] : 36 — [4] — M. N. — [cuneiform] : 36 — [5] — M. N. — [cuneiform] : R. — [6] — 16, M. N. — [cuneiform] : R. — [7] — M. N. — car.: R. — [8] — 30, 41, M. N. — [cuneiform] : R. — [cuneiform] : 31 — [9] — 30, 41 — [cuneiform] : M. N. — [cuneiform] : 31, 36 — [10] — 30, 31, M. N. — [cuneiform] : 36 — [11] — 34, 36 — + [cuneiform] : 41, M. N. — [12] — [cuneiform] : M. N. — [cuneiform] : 31 — [13] — [cuneiform] : M. N. — [14] — + [cuneiform] : M. N. — [15] — 31, 36 — [cuneiform] : 41, M. N. —

[cuneiform][1] [cuneiform]

[cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]

50 [cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform][6] [cuneiform]

51 [cuneiform][7]

[cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform]

52 [cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 41 — [cuneiform] : RE. — 3 — 38, 41 — [cuneiform] : 16 — 4 — 30, 41, M.N. — [cuneiform] : 31, 32, 36 — 5 — 16, 41 — [cuneiform] : RE. — 6 — 41 — [cuneiform] : 31 — 7 — M.N. — [cuneiform] : RE. — 8 — 38, 41, M.N. — cor.: 16, 36 — 9 — 41, M.N. — [cuneiform] : 36 — [cuneiform] : 16 — 10 — [cuneiform] : RE. — 11 — 30, 31, 40, 41 — [cuneiform] : M.N.

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

53 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]

54 [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform]

55 [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform][17]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 16, 32 — [cuneiform] : 30, 41 — 3 — 16, 32, 36 — + [cuneiform] : 41 — 4 — 38 — [cuneiform] : R.k. — 5 — 38 — [cuneiform] : 41 — [cuneiform] [cuneiform] : 16 — 6 — 38, 40, 41, M.N. — [cuneiform] : 16, 32, 36 — [cuneiform] [cuneiform] : R.w. — 7 — 30, 32, 34, 40, 41, M.N. — corr. : 16 — 8 — 41 — [cuneiform] : R.k. — 9 — 36, 38, 41 — [cuneiform] : 32 — 10 — 31, 38 — [cuneiform] [cuneiform] : 36 — 11 — 16, M.N. — [cuneiform] : R.k. — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 30, 31, 32, 41 — [cuneiform] : 36, M.N. — 14 — [cuneiform] : M.N. — 15 — 31, 32, 36 — [cuneiform] : 30, 41, M.N. — 16 — [cuneiform] : M.N. — 17 — [cuneiform] [cuneiform] : M.N. —

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

56 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]

57 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]

58 [cuneiform][11]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — [cuneiform] : M.N. — 3 — 40, 41, M.N. — car. : 36, 39 — 4 — 30, 36, 41, M.N. — + [cuneiform] : 34, 39 — 5 — [cuneiform] : M.N. — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 16, 34, 36, 39, 41 — [cuneiform] : M.N., *qui transpose ce nom avec le précédent*. — 9 — [cuneiform] : B. and K., *Annals*, I, p. 273, note 6. — 10 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 16, 30, 40, 41 — car. : 36 —

59

60

---

1 — 40, 41, M.N. — car.: 16, 36 — car.: R.n. — 2 — + : 16 — 3 — 16, 34, 36, 41, M.N. — : R.t. — 4 — 16, M.N. — : R.t. — 5 — 16 — car.: M.N. — 6 — 16 — : M.N. — 7 — 38, M.N. — : R.t. — : 32 — : R.n. — 8 — 41 — : R.t. — 9 — 30, 32, 36, 41 — car.: M.N., *où se lit* : — 10 — 30, 40, 41 — : 16 — : 36 — 11 — 41 — : R.t. — 12 — 38, 41 — : R.t. — 13 — 38, 41, M.N. — car.: 16, 36 — 14 — : M.N. — : 16 — : R.t. — 15 — : M.N. — 16 — 31, 35, 39, M.N. — : R.t. — 17 — : M.N. — 18 — : M.N. ————

[cuneiform]

61 [cuneiform]

62 [cuneiform]

---

1 — M.N. — [cuneiform] : 43 — 2 — 38, 39, 41, M.N. — cor.: 16 — 3 — 16, 39 — 4 [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 38, 41 — 4 — 36, 41 — cor.: 32 — [cuneiform] : 45 — 5 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 38, 41 — [cuneiform] : R.t. — 7 — 16, 32, 36, 38 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 43 — [cuneiform] : R.n. — 8 — 16, 36, M.N. — [cuneiform] : 32 — 9 — 16 — [cuneiform] : 30 — 10 — 41 — [cuneiform] : 39 — 11 — M.N. — [cuneiform] : 36 — 12 — M.N. — [cuneiform] : R.n. — 13 — 29, 32, 41, M.N. — [cuneiform] : 31, 38 — 14 — 32, 35, 41 — [cuneiform] : 31 —

63 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform]
[cuneiform] [3] [cuneiform] [4]
[cuneiform] [5] [cuneiform]

64 [cuneiform]
[cuneiform] [6] [cuneiform]
[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]
[cuneiform] [11] [cuneiform]

65 [cuneiform] [12] [cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform] [16]
[cuneiform]
[cuneiform] [17] [cuneiform]

---

1 _ 38 _ [cuneiform] : 37 _ 2 _ 38, M.N. _ [cuneiform] : 16 _ 3 _ [cuneiform] : R. _ [cuneiform] [redacted] : 44 _ 4 _ 16, 29, 30, 32, 36, 41 _ [cuneiform] : M.N. _ 5 _ 29, 30, 41, M.N. _ [cuneiform] : 32, 36, 45 _ 6 _ [cuneiform] cor. : 16 ______ 7 _ [cuneiform] : M.N. _ 8 _ 38, 45, M.N. _ [cuneiform] : 41 _ 9 _ [cuneiform] : R. _ 10 _ 32, 36, 38 _ [cuneiform] : 31 _ 11 _ [cuneiform] : R. _ 12 _ [cuneiform] : M.N. _ 13 _ [cuneiform] : R. _ 14 _ 39, 41 _ cor. : 16, 36 _ 15 _ 41 _ [cuneiform] : 30 _ 16 _ 16, 29, 30, 36, 39, 41 _ [cuneiform] : M.N. _ 17 _ 32, 36, 38, 41, M.N. _ cor. : R. _ [cuneiform] : 31 _

66 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3]
[cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]
[cuneiform][6] [cuneiform]
[cuneiform][7]

67 [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform][11]
[cuneiform]
[cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform]

68 [cuneiform][16] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][17] [cuneiform]

---

1 — 16 — car.: R.t. — 2 — 16 — [cuneiform] : R.t. — 3 — M.N. — [cuneiform] : R.t. — 4 — 45, M.N. — [cuneiform] [cuneiform] : R.t. — 5 — [cuneiform]: M.N. — 6 — 31, 32, 38, 43 — [cuneiform] : 36 — 7 — 16 — [cuneiform]: R.t. — 8 — 16, 36, 41 — [cuneiform] : 30, M.N. — 9 — 16 — [cuneiform] : R.t. — 10 — 29 — car.: 30 — 11 — [cuneiform] : M.N. — 12 — 29, 30, 32, 36, 41, 43 — [cuneiform] : R.t. — 13 — 29, 30, 37, 41, 43 — [cuneiform] : 16, 32, 36 — [cuneiform] : B. and K., *Annals*, I, p. 277, note 15. — 14 — car.: R.n. — 15 — 16, 41 — [cuneiform] : 30 — 16 — 16 — [cuneiform] : R.t. — 17 — 36, 39, 41 — [cuneiform] : 16, 30 —

[illegible][1]

69 [illegible][2] [illegible][3] [illegible][4] [illegible]

[illegible][5] [illegible]

[illegible]

70 [illegible]

[illegible][6] [illegible][7] [illegible]

[illegible][8] [illegible][9] [illegible]

[illegible][10] [illegible][11] [illegible]

71 [illegible][12] [illegible]

[illegible][13] [illegible]

[illegible]

[illegible][14] [illegible]

---

1 — 30, 32, 43 — [illegible] : 16, 35 — 43 — car.: R[t]. — 3 — [illegible] : M.N. — 4 — 38, M.N. — [illegible] : 41 — 5 — 31 — car.: R[t]. — 6 — 41 — [illegible] : R[t]. — 7 — 36, 41, 42 — [illegible] : 30 — 8 — 41, 48 — [illegible] : R[t]. — 9 — 29, 32, 36, 41, 48 — [illegible] : 30 — 10 — 42, M.N. — [illegible] : R[t]. — 11 — 35, 42 — + [illegible] : 38 — 12 — 33, 36, 41 — [illegible] : 30 — 13 — 41, 42, 55 — [illegible] : 38 — 14 — 38, 41 — + [illegible] : R[t].

72 [cuneiform]

73 [cuneiform]

74 [cuneiform]

---

1 — 32, 36, 41, 42 — [cuneiform] : 30, M.N. — 2 — 29, 32, 41, 42 — [cuneiform] [cuneiform] : 30 — 3 — 42, 55 — + [cuneiform] : 38 — 4 — [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform] : M.N. — 5 — 42 — [cuneiform] : Rt. — 6 — 36, 39 — [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform] : 33 — 7 — 29, 32, 36, 41, 42 — [cuneiform] [cuneiform] : 38 — 8 — 28, 36, 41 — car.: Rt. — 9 — 28, 41 — [cuneiform] : Rt. — 10 — 32, 33, 35, 36, 55 — [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform] [[cuneiform]] : M.N. — 11 — 41 — car.: 42 — 12 — 39, 41 — [cuneiform] : 42 — 13 — 32, 36 — + [cuneiform] : 41 — 14 — 42 — [cuneiform] : Rt. — car.: 55

75 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6]

76 [cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform]

77 [cuneiform] [15] [cuneiform] [16] [cuneiform]

---

1 — 36, 41, 55 — [cuneiform] : R.t — 2 — 36, 48 — [cuneiform] : M.N. — 3 — [cuneiform] : 30 — 4 — [cuneiform] : M.N. — 5 — M.N. — [cuneiform] : 38 — 6 — M.N. — [cuneiform] : R.t — *Le nom est omis* : 41 — 7 — 32, 36, 41, 51 — [cuneiform] : 30 — 8 — [cuneiform] : R.n — 9 — R.t *fait précéder* : [cuneiform], *de* : [cuneiform], *omis sur* : 36, 48 — 10 — 38, 41 — *car.* : R.t — 11 — 32, 36, 42 — + [cuneiform] : R.n — 12 — 30, 33, 36 — [cuneiform] : 57 — [cuneiform] : 29, 41 — 13 — 33, 51 — [cuneiform] : 36 — 14 — 30, 32 — [cuneiform] : R.t — 15 — 29, 39, 41, 55, M.N. — [cuneiform] : 36, 38, 42 — 16 — 51 — *car.* : 30 ——

[cuneiform][1] [cuneiform][2]

[cuneiform][3] [cuneiform][4]

78 [cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform][6]

[cuneiform]

79 [cuneiform][7] [cuneiform][8]

[cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform][10]

[cuneiform]

80 [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

---

1 — 32, 36, 48 — [cuneiform] : 30 — 2 — 48 — [cuneiform] : R.t. — 3 — 38, 57 — [cuneiform] : R.t. — 4 — 42 — [cuneiform] : 50 — 5 — 32, 42 — + [cuneiform] : 36 — [cuneiform] car.: 38 — 6 — 48 — [cuneiform] : R.t. — 7 — 38, 41, M.N. — car.: 36 — 8 — 29, 32, 51 — + [cuneiform] : 36 — 9 — 29, 30 — car.: 36 — 10 — 41, 55 — [cuneiform] : 39 — 11 — 29, 30, 41, 48 — [cuneiform] : 32, 36 — 12 — 29, 30, 41 — [cuneiform] : 32, 36 — 13 — 36 — [cuneiform] : 38 — 14 — 38 — [cuneiform] : 36

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform]
[cuneiform] [3] [cuneiform]

81 [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform]
[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]
[cuneiform] [11] [cuneiform]
[cuneiform] [12]

82 [cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform] [15]
[cuneiform] [16] [cuneiform]

---

[1] — 51 — [cuneiform] : 57 — [2] — M.N. — B. *and* K., *Annals*, *I*, *p*. 281, *notes 14 et 16.* — *car.*: R.[t] — [3] — 32, 41, 55 — [cuneiform] : 29 — *Cfr.*: *l.* 93 — [4] — 29, 30, 32, 41 — [cuneiform] : 57 ——— [cuneiform] [redacted] : 55 — [cuneiform] : 36 — [5] — 29, 30, 41, M.N. — [cuneiform] : 32, 36, 57 — [6] — 32, 36, 56 — [cuneiform] : 29, 30, 57 — [7] — [cuneiform] *car.*: R.[n] — [8] — 29, 32, 36, 38, 41, 51 —— [9] — 29, 38, 41 — [cuneiform] : 32, 36, 51 — [10] — 38, 41 — [cuneiform] *car.*: 32, 36 — [11] — 29, 30 — [cuneiform] : 39 — [12] — 29, 38, 41 — [cuneiform] : 32, 55 — [13] — 29, 38, 41 — *car.*: 36, 51, 55 — [14] — 30 — [cuneiform] : R.[t] — [15] — 30, 32 — [cuneiform] : R.[t] — [16] — 29, 38, 41, 48 — [cuneiform] : 36 — [cuneiform] : 32 ———

[cuneiform] [1] [cuneiform]

[cuneiform] [2] [cuneiform]

83 [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform]

[cuneiform] [5] [cuneiform]

[cuneiform] [6] [cuneiform]

[cuneiform]

84 [cuneiform] [7] [cuneiform] [8]

[cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]

[cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

[cuneiform]

---

[1] — 38 — [cuneiform] : R.t — [2] — 50, 51, 55 — [cuneiform] : M.N. — [3] — 32, 36, 48, 55 — [cuneiform] : 29, 41, 50 — [4] — 29, 30, 32, 36, 41, 48, 55 — [cuneiform] : R.t — car.: R.n — [5] — 32, 36, 56 — [cuneiform] : 38 — [6] — [cuneiform] : 50 — [cuneiform] : B. and K., *Annals, I, p. 283, note 5.* — [7] — 29, 36, 41, 55 — *car.*: 39, 48 — [8] — 29, 41 — [cuneiform] : 36 — [cuneiform] : 32, 55 — [9] — 55 — *car.*: 51 — [10] — 55 — [cuneiform] *car.*: 51 — [11] — 32, 36, 48 — + [cuneiform] : 29, 41 — [12] — 48 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : R.t —

85 [illegible]
[illegible][1]
[illegible][2][3]

86 [illegible][4]
[illegible]

87 [illegible][5][6]
[illegible][7]

88 [illegible]
[illegible][8][9][10]

---

[1] — 32, 36, 48, 55 — + [illegible] : 41, M. N ——— [2] — 29 ——— *var.*: 51 ——— [3] — 29, 51 — B. and K., *Annals, I, p. 283, note 13.* — *var.*: R.[k] ——— [4] — 51 — + [illegible] : R.[t] ——— [5] — 32, 36, 51, 55 — + [illegible] : R.[n] ——— [6] — 36, 51 — [illegible] : 57 ——— [7] — 57 — [illegible] : 51 — [8] — 32, 36 — [illegible] : 57 — [9] — 36, 41, 55 — *var.*: 32, 48 — [10] — 36, 53, 57 — + [illegible] : 41 ———

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3]

[cuneiform][4] [cuneiform][5]

89 [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

90 [cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform]

[cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform]

91 [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform][17] [cuneiform]

---

[1] — 41, 51, 57 — [cuneiform] : R[t]. — [2] — 57[d] — [cuneiform] : 57[b] — [3] — 57[d] — car.: 57[b] — [4] — 55, 73 — car.: 57[b] — [5] — 52, 55, 73 — [cuneiform] : 41, 57[b] — [cuneiform] : B. and K., *Annals, I, p. 284, note 6.* — [6] — 52, 57[b] — [cuneiform] : R[t]. — [7] — 53, 57[b,e] — [cuneiform] : R[t]. — [8] — 57[b,e] — [cuneiform] : R[t]. — [9] — 57 — [cuneiform] : M.N. — [10] — 41 — [cuneiform] : R[t]. — [11] — 57 — [cuneiform] : 108 ——— [12] — 50, 57 — [cuneiform] : 51, 108 — [13] — 50, 57 — [cuneiform] : 51 —— [14] — 57 — [cuneiform] : 51 — [15] — [cuneiform] : M.N. — [16] — 36, 52, 55 — [cuneiform] : 57 — [17] — [cuneiform] : M.N. ——

[cuneiform]

92 [cuneiform]

93 [cuneiform]

---

[1] — 48 — *car.*: 53 — [2] — 48 — [cuneiform]: 53 — [3] — 36, 51, 53 — [cuneiform]: 41, 57 — [4] — 57 — [cuneiform]: 108 — [cuneiform]: 51 — [5] — 54, 57 — [cuneiform]: M.N. — [6] — 57 — *car.*: R^{t}. — [7] — 53, 55 — *car.*: 51 — [8] — 53, 55, 57 — *car.*: 51 — [9] — 57 — *car.*: 53 — [10] — 41, 57 — [cuneiform]: 48 — [cuneiform]: 108 — [11] — 57 — [cuneiform]: 32 — [12] — [cuneiform]: R^{n}. — [13] — 50, 53, 55 — [cuneiform]: 57 — [14] — 55, *après ces mots, ne conserve plus que deux lignes, où se lit ce qui suit:*

94 [cuneiform][1] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

95 [cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform][6]

96 [cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform][9]

■ [cuneiform]

[cuneiform] ■

■ [cuneiform]

[cuneiform] ■ — *Cf.: ll. 80-82.* —

[1] — 41, 57, 108 — [cuneiform] : 36 — [2] — 57 — [cuneiform] : 36 — [3] — 57 —

[cuneiform] : R.[f] — [4] — 41, 51, 57 — *cor.*: 36 — [5] — 50, 51, 52 — [cuneiform] : 57 —— [6] —

[cuneiform] ■ : 51 — [7] — 54 — [cuneiform] : 41 — [8] — 50, 51, 108 —

[cuneiform] : 57[b] — [cuneiform] : 57[c] — [9] — 57, 73 — *cor.*: 48 ——

97 [cuneiform text]

98 [cuneiform text]

99 [cuneiform text]

---

[1] — 41, 51, 57 — *car.*: 54 — [2] — 51, 52, 54 — [cuneiform]: 57 — [3] — 51, 52, 54 — *car.*: 41 — [4] — 51 — [cuneiform]: 41 — [5] — 41, 48, 57 — [cuneiform] *est entre parenthèses*: R[t]., *et est aussi omis*: B. and K., *Annals*, I, p. 288, *note* 5. — [6] — 41, 57 — [cuneiform]: R[t]. — [7] — 51, 57 — [cuneiform]: 50 — [8] — 52, 54 — [cuneiform]: 41, 57 — [9] — 51, 52, 54 — [cuneiform]: 41, 57 — [10] — 51, 54 — + [cuneiform]: 41, 57 — [cuneiform]: 52 — [11] — 51, 52, 57 — [cuneiform]: 54 — [cuneiform]: M.N., *et voir* B. and K., *Annals*, I, p. 288, *note* 10. — [12] — 51, 54 — [cuneiform]: 52, 57.

[cuneiform]

100 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

101 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

102 [cuneiform]

---

1 — 51,53 — *car.*: R. — [cuneiform]: R. — 2 — 50,53 — [cuneiform]: 41 — 3 — 51,53,73 — [cuneiform]: 41,57 — 4 — 52,54 — [cuneiform]: 51 — 5 — 50,51,52,54 — [cuneiform]: 41,57 — 6 — 52 — [cuneiform]: 57 — 7 — 57 — [cuneiform]: M.N. — 8 — 57 — [cuneiform]: 52 — 9 — 53 — *car.*: 51 — 10 — 41,73 — [cuneiform]: 51 — 11 — 57,76 — [cuneiform]: 54 — 12 — 54,57 — [cuneiform]: 52 — 13 — 51,54 — [cuneiform]: 41 — 14 — 51,M.N. — + [cuneiform]: 41,52 — 15 — 51,52,M.N. — [cuneiform]: 41 — 16 — 51,54 — *car.*: 41 — 17 — 50,51,52 — [cuneiform]: 41 — 18 — 51,53 — [cuneiform]: 41,57 —

[illegible]

[illegible]

103 [illegible]

[illegible]

[illegible]

104 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

105 [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

[1] — 52, 54, 57 — [illegible] : 51 — [2] — 52 — + [illegible] : R.[t] — [3] — 52 — [illegible] : 73 — [4] — 51, 53, 54 — [illegible] : R.[t] —— [5] — 51, 54 — [illegible] : 41 — [6] — 50, 52 — [illegible] : 57 — [7] — 52, 57 — [illegible] : 50 — [8] — 50, 52 — [illegible] : 57 — [9] — 52 — [illegible] : 73 — [illegible] : 41 — [10] — 54 — [illegible] : 53 — [11] — 53, 54 — [illegible] : 51 — [12] — 53, 54 — [illegible] : 41, 51 —— [13] — *car.* : R.[n.] —— [14] — 41 — [illegible] : R.[t] ——

[cuneiform][1]

106 [cuneiform][2] [cuneiform][3]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

107 [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform]

108 [cuneiform][9] [cuneiform][10]

[cuneiform][11] [cuneiform]

[cuneiform][12] [cuneiform]

109 [cuneiform][13] [cuneiform][14]

---

[1] — 41,52 — [cuneiform] : 51 — [2] — *car.* : R.n — [3] — 51,54 — [cuneiform] : 49 — [4] — 52 — [cuneiform] : 51 — [5] — 49,50, 54 — [cuneiform] : R.k — [6] — 49,50,51 — [cuneiform] : R.k — [7] — 49,51,73 — [cuneiform] : 52 — [8] — 49,52,73 — [cuneiform] : 51 — [9] — 51,54 — + [cuneiform] : R.n — [10] — *car.* : R.n — [11] — 53,54 — + [cuneiform] : 49 — [12] — 51,53 — + [cuneiform] : 54 — [13] — 54 — [cuneiform] : 52 — [14] — 49,54 — [cuneiform] : 52 —

[illegible]

110 [illegible]

111 [illegible]

112 [illegible]

---

[1] — 51,54 — *car.*: 52 — [2] — 51, 54 — [illegible]: 52 ——
[3] — 51,52 — [illegible]: 54 — [4] — 49,51 — *car.*: R.[n.] ——
[5] — 53 — [illegible]: R.[e.] — [6] — 49, 51, 52 — [illegible]: 54 ——
[7] — 51,54 — [illegible]: 49 ——
[8] — 47, 51 — [illegible]: 53 — [9] — 53 — [illegible]: 73 ——

[illegible]

113 [illegible]

114 [illegible]

115 [illegible]

---

[1] — 53 — *car.*: 51 — [2] — 51 — [illegible] : 54 — [3] — 51 — *car.*: R.[t] — [4] — 51, 53 — [illegible] : R.[t] — [5] — *car.*: R.[n] — [6] — 51, 52 — [illegible] : 54 — [7] — 51, 52 — + [illegible] : 54 — [8] — 49, 51 — [illegible] : 54 — [9] — 51, 54 — [illegible] : 49, 53 — [10] — 53 — + [illegible] : R.[t] — [11] — 53, 54 — [illegible] : 51 — [12] — 51 — [illegible] : R.[t] — [13] — 49, 51 — [illegible] : 54 —

[cuneiform] [1]

113 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform] [2] [3]

[cuneiform]

114 [cuneiform] [4] [5] [6]

[cuneiform] [7] [8] [9]

[cuneiform]

[cuneiform] [10]

115 [cuneiform] [11] [12]

[cuneiform] [13]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

[1] — 53 — *car.*: 51 — [2] — 51 — [cuneiform]: 54 — [3] — 51 — *car.*: R.t. — [4] — 51, 53 — [cuneiform]: R.t. — [5] — *car.*: R.n. — [6] — 51, 52 — [cuneiform]: 54 — [7] — 51, 52 — + [cuneiform]: 54 — [8] — 49, 51 — [cuneiform]: 54 — [9] — 51, 54 — [cuneiform]: 49, 53 — [10] — 53 — + [cuneiform]: R.t. — [11] — 53, 54 — [cuneiform]: 51 — [12] — 51 — [cuneiform]: R.t. — [13] — 49, 51 — [cuneiform]: 54 —

[cuneiform][1]

113 [cuneiform]

114 [cuneiform][5][6][7][8][9][10]

115 [cuneiform][11][12][13]

---

[1] — 53 — *car.*: 51 — [2] — 51 — [cuneiform]: 54 — [3] — 51 — *car.*: R.ᵗ — [4] — 51, 53 — [cuneiform]: R.ᵗ — [5] — *car.*: R.ⁿ — [6] — 51, 52 — [cuneiform]: 54 — [7] — 51, 52 — + [cuneiform]: 54 — [8] — 49, 51 — [cuneiform]: 54 — [9] — 51, 54 — [cuneiform]: 49, 53 — [10] — 53 — + [cuneiform]: R.ᵗ — [11] — 53, 54 — [cuneiform]: 51 — [12] — 51 — [cuneiform]: R.ᵗ — [13] — 49, 51 — [cuneiform]: 54

116 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

117 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

118 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

[1] — 61 — *car.*: R[t.] — [2] — 49, 54 — + [illegible] : 53 — [3] — 51, 52, 53, 54 — [illegible] : 49 — [4] — 54 — [illegible] *car.*: 53 — [5] — 53 — [illegible] : 49 — [6] — 61 ———

[7] — 54 — [illegible] : R[t.] ———

Colonne II

1 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

2 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

3 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

4 [cuneiform]

---

1 — M.N. — [cuneiform] : Re. — 2 — 8, 52, M.N. — + [cuneiform] : 49 — 3 — 59 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 8, 49, 52, M.N. — [cuneiform] : Re. — 5 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 52, M.N. — [cuneiform] : Re. — 8 — 52, M.N. — [cuneiform] : Re. — 9 — M.N. — [cuneiform] : Re. — 10 — 49, 61, M.N. — [cuneiform] : 8 —

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

5 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

6 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — M. N. *ajoute* : [cuneiform] — 2 — 52 — [cuneiform] : M. N. — 3 — [cuneiform] : M. N. — 4 — 53 — [cuneiform] : M. N. — 5 — 49, 53 — [cuneiform] *etc.* : M. N. — [cuneiform] *car* : 59 — 6 — 8, 49, 52 — [cuneiform] : M. N. — 7 — 53, M. N. — [cuneiform] : Rt. — 8 — 59, M. N. — 9 — 52, M. N. — [cuneiform] : Rt. — 10 — M. N. — [cuneiform] : 109 — 11 — 8, 53 — [cuneiform] : M. N. — 12 — 8, 49, 53 — [cuneiform] : M. N. — 13 — [cuneiform] : Rt. — 14 — 53, 60, M. N. — [cuneiform] : 59 ——

7 [cuneiform] [1] [cuneiform]
[cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] [4] [cuneiform] [5]

8 [cuneiform] [6] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform]
[cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform] [11]

9 [cuneiform] [12] [cuneiform] [13] [cuneiform]
[cuneiform] [14] [cuneiform] [15]
[cuneiform] [16] [cuneiform] [17] [cuneiform]

---

1 — 8, 52 — + [cuneiform] : R.b. — [cuneiform] : M.N. — 2 — M.N. : [cuneiform] — 3 — 53 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 52, 59 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 53, 61 — [cuneiform] : 59 — 8 — 52, M.N. — [cuneiform] : R.k. — 9 — [cuneiform] : M.N. — 10 — 52 — [cuneiform] : 49 — 11 — 52, M.N. — [cuneiform] : 59 — 12 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 13 — M.N. *insère, ici,* < *, qui est omis* : 52 — 14 — 8, 53, 109 — *car.* : M.N. — 15 — 53 — [cuneiform] : M.N. — 16 — M.N. — [cuneiform] : 108 — 17 — 52, M.N. — [cuneiform] : R.k. —

[cuneiform]

10 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform]

[cuneiform] [3] [cuneiform]

[cuneiform] [4]

[cuneiform] [5] [cuneiform]

11 [cuneiform] [6] [cuneiform]

[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform]

[cuneiform] [9] [cuneiform]

[10] [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

[cuneiform] [13]

---

1 — 8, 52, M.N. — *car.*: 109 — 2 — 49, 53, 109 — [cuneiform]: 8, M.N. — 3 — 8, 41, 53, M.N. — 4 — 52 — 5 — 52 — [cuneiform]: R.[t.] — 6 — *car.*: R.[n.] — 7 — 53, 109 — *car.*: 8 — 8 — 109 — + [cuneiform]: 8 — 9 — 53, *et voir variante*: M.N. — [cuneiform] *car.*: 52, 59 — 10 — [cuneiform]: R.[n.] — 11 — *On lit sur* M.N.: [cuneiform] *etc.*... — 12 — M.N. — [cuneiform]: R.[n.] — 13 — 53, M.N. — [cuneiform]: 109 —

12 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform] [5]

13 [cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform]

14 [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]

15 [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

---

1 — M.N. — [cuneiform] : R.t. ——— 2 — 52, 109, M.N. ——— [cuneiform] : R.t. — 3 — [cuneiform] *de* R.t. *est omis* : 53, M.N. — 4 — 41, 53 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 53 — [cuneiform] : 41 — 6 — *car.* : M.N. — 7 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 41 — *car.* : R.n. — 10 — + [cuneiform] : M.N. — 11 — 53, M.N. — [cuneiform] : 41 — 12 — 41, M.N. — [cuneiform] : 53 ———

[cuneiform][1] [cuneiform]

[cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

16 [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform]

17 [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform]

[cuneiform][10]

[cuneiform]

18 [cuneiform][11] [cuneiform]

[cuneiform][12] [cuneiform][13]

---

1 — 61, M.N. — [cuneiform] : 8 — 2 — 52, 59 — [cuneiform] : M.N. — 3 — 52, 59, 109 — [cuneiform] : M.N. — 4 — *car.* : 52 ——
5 — 8, 53 — [cuneiform] : M.N. — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 8, 41, 53 — [cuneiform] *car.* : M.N. — 8 — 52 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 53 — + [cuneiform] : R^t. — 10 — 41, 59, M.N. — [cuneiform] : 52 — 11 — 8 — + [cuneiform] : 52 — [cuneiform] *car.* : M.N. — 12 — M.N. — + [cuneiform] : R^n. — 13 — 52, 59 — [cuneiform] : M.N. ——

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform]

19 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform][9]

20 [cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14]

[cuneiform][15] [cuneiform][16]

[cuneiform]

---

1 — 59 — + [cuneiform] : 53 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 52, 59 — [cuneiform] : M.N. — 3 — 53, M.N. — [cuneiform] : R.k — 4 — M.N. — [cuneiform] : R.k — 5 — M.N. — + [cuneiform] : 61 — 6 — 52, M.N. — [cuneiform] : 59 — 7 — M.N. — [cuneiform] : R.k — 8 — 52 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : R.k — 9 — [cuneiform] : M.N. — 10 — 53, M.N. — [cuneiform] : R.k — 11 — M.N. — [cuneiform] : R.k — 12 — [cuneiform] : R.n — 13 — [cuneiform] : R.n — 14 — M.N. — *cas.* : R.n — [cuneiform] : 52 — 15 — 52, 59, M.N. — [cuneiform] : R.k — 16 — 52, 59 — [cuneiform] : M.N. —

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

---

1 _ [illegible] : R.[a] — 2 — 53 — [illegible] : R.[b] — 3 — 59 — [illegible] : M.N. — 4 — 52, M.N. — [illegible] : R.[b] — 5 — 52, 59 — [illegible] : 57 — 6 — [illegible] : M.N. — 7 — [illegible] : M.N. — 8 — + [illegible] : M.N. — 9 — 57, M.N. — [illegible] : R.[b] — 10 — 8, 53 — [illegible] : M.N. —

[cuneiform]

[cuneiform][1] [cuneiform]

25 [cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

26 [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10]

[cuneiform]

[cuneiform][11]

27 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][12] [cuneiform]

---

1 — 52, M.N. — [cuneiform] : R.t. — 2 — [cuneiform] : M.N. — 3 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 59, 80 — [cuneiform] : M.N. ———— 5 — M.N. — [cuneiform] : R.t. — 6 — M.N. — [cuneiform] : R.t. — 7 — 53 — [cuneiform] : 8 — 8 — [cuneiform] : M.N. — 9 — [cuneiform] *car.* : M.N. — 10 — 59 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 52 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : R.t. — 12 — [cuneiform] : R.t. ————

[cuneiform]

28 [cuneiform]

29 [cuneiform]

30 [cuneiform]

31 [cuneiform]

---

1 — 52, M.N. — [cuneiform] : R.t — 2 — M.N. — [cuneiform] : R.t — 3 — 52 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] *aur.* : R.t — 4 — 52, 111 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 52 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 57 — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 57, 59 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 52, M.N. — [cuneiform] : R.t, *et de même, ailleurs.* —

[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible]

[illegible]

32 [illegible] [3] [illegible]

[illegible]

[illegible] [4] [illegible] [5]

33 [illegible]

[illegible] [6] [illegible]

[illegible] [7] [illegible]

[illegible]

34 [illegible]

[illegible] [8] [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

1 — 57 — [illegible] : 8 — 2 — 111 — [illegible] : R.t. — 3 — 52, 57, 111 — [illegible] : R.t. — 4 — [illegible] : R.n. — 5 — 62, 109 — [illegible] : 80 — 6 — 8, 57, 111 — [illegible] : R.t. — 7 — 53, 59 — [illegible] : R.t. — [illegible] : 62, 109 — 8 — *car.* : R.n. — 9 — 62, 109 — [illegible] : 53 —

35 [illegible][1] [illegible][2] [illegible]

36 [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

37 [illegible][7] [illegible]

38 [illegible][8] [illegible]

---

1 — 53, 62, 109, *où les trois éléments du nombre m'ont paru liés ensemble.* — [illegible]: R.t — *Cfr., plus bas, l. 57.* — 2 — 62, 109 — [illegible]: R.t — [illegible]: 53 — 3 — 52 — [illegible]: R.t — 4 — 8, 57 — *corr.*: 53 — 5 — [illegible]: R.t — 6 — 57, 59 — [illegible]: 62 — 7 — 57, 62 (?) — [illegible]: 59 — [illegible]: 52 — 8 — 62, 109 — *corr.*: 35 ——

[illegible]

[illegible]

[illegible]

39 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

40 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

41 [illegible]

[illegible]

---

[1] — [illegible] : M.N. — [2] — [illegible] : M.N. — [3] — 52, 59, 62, 109 — [illegible] : M.N. — [4] — [illegible] : M.N. — [5] — 52, 57 — [illegible] : M.N. — [6] — 57, M.N. — [illegible] : 52, 59 — [7] — M.N. — [illegible] : R.t — [8] — 53, 57, M.N. — *car.* : 35 — [9] — 35, 37, 111 — *car.* : M.N. — [10] — + [illegible] : M.N. —

[cuneiform] [1] [cuneiform]

[cuneiform] [2] [cuneiform] [3]

42 [cuneiform] [4]

[cuneiform] [5] [cuneiform]

[cuneiform] [6] [cuneiform] [7]

[cuneiform]

43 [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10]

[cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

[cuneiform] [13] [cuneiform]

[cuneiform]

---

[1] — 62, 109 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 59 ——— [2] — 57, M.N. — [cuneiform] : 59 — [3] — 53 — [cuneiform] : M.N. — [4] — 62, 109 — [cuneiform] : R[t]. —— [5] — 57 ——— [cuneiform] : M.N. —— [6] — 53 — [cuneiform] : M.N. ——— [7] — 59, 62, M.N. — [cuneiform] : 53, 109 — M.N. *ajoute* : [cuneiform] . —— [8] — [cuneiform] : M.N. —— [9] — [cuneiform] : R[n]. ——— [10] — M.N. — [cuneiform] : 57 —— [11] — M.N. —— [cuneiform] : 35 — [cuneiform] : R[n]. —— [12] — *car.* : M.N. —— [13] — 62, 109 — [cuneiform] *car.* : M.N. —

44 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]
[cuneiform][3] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][4]

45 [cuneiform][6] [cuneiform]
[cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]
[cuneiform][10] [cuneiform]
[cuneiform]

46 [cuneiform][11]
[cuneiform]
[cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

---

[1] — 35, 57, 59, M.N. — [cuneiform] : R.n. — [2] — 62, 109, M.N. — [3] — 35, 109, M.N. — + [cuneiform] : 52 — [4] — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 53 — [5] — R.t. *présente, ici,* [cuneiform], *omis* : 62, 109, M.N. — [6] — M.N. — *car.* : R.n. — [7] — 35, 57 — + [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 52 — [8] — M.N. — [cuneiform] : R.t. — [9] — 62, M.N. — [cuneiform] : 35 — [10] — 52, 109 — *car.* : M.N. ———— [cuneiform] : R.t. — [11] — 62, M.N. — [cuneiform] : R.t. — [12] — 52, M.N. — [cuneiform] : R.t. — [13] — 57, M.N. — [cuneiform] : 62, 65 — [14] — 57, M.N. — *car.* : 52, 59.

[cuneiform][1] [cuneiform][2]

47 [cuneiform][3] [cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform][5]

[cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform][10]

48 [cuneiform][11] [cuneiform]

[cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14]

[cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform][17] [cuneiform]

[cuneiform][18] [cuneiform][19] [cuneiform][20]

---

[1] — 53, M.N. — + [cuneiform] : 62, 109 — [2] — 53, M.N. — + [cuneiform] : 62, 109 — [3] — 35, 53 — [cuneiform] : M.N. — [4] — 57 — *cor.* : R.[n.] — [5] — M.N. — + [cuneiform] : 35 — [6] — M.N. — + [cuneiform] : R.[t.] — [7] — 62, 109, M.N. — *cor.* : 65 — [8] — M.N. — + [cuneiform] : 62 — [9] — M.N. — [cuneiform] : B. and K., *Annals I, p. 300, note 6.* — [cuneiform] : 62 — [10] — 109 — *cor.* : M.N. — [11] — 35, 62 — [cuneiform] : M.N. — [12] — 62 — [cuneiform] : M.N. — [13] — 35 — [cuneiform] : M.N. — [14] — 35 — [15] — 109 — [cuneiform], *sic* : M.N. — [16] — [cuneiform] : M.N. — [17] — [cuneiform] : M.N. — [18] — [cuneiform] : M.N. — [19] — 57, 62 — *cor.* : M.N. — [20] — M.N., *à la place de ce qui précède* : [cuneiform] —

49 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

50 [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15]

51 [cuneiform][16] [cuneiform][17] [cuneiform][18] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 3 — 35, 57 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 57, M.N. — *car.* : Rt. — 5 — M.N. — [cuneiform] : Rt. — 6 — *car.* : M.N. — 7 — 35, 57 — [cuneiform] : M.N. — 8 — M.N. — [cuneiform] : Rt. — 9 — M.N. — [cuneiform] : Rt. — 10 — M.N. — *car.* : Rt. — 11 — M.N. — [cuneiform] : Rt. — 12 — M.N. — [cuneiform] : 60 — 13 — 60, M.N. — *car.* : Rt. — 14 — [cuneiform] : M.N. — 15 — [cuneiform] : M.N. — 16 — [cuneiform] : M.N. — 17 — [cuneiform] : M.N. — 18 — M.N. *ajoute* : [cuneiform] —

[cuneiform][1] [cuneiform]

[cuneiform]

52 [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform]

53 [cuneiform][9] [cuneiform]

[cuneiform][10]

[cuneiform][11] [cuneiform][12]

[cuneiform][13]

54 [cuneiform][14] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 35, M.N. — [cuneiform] : R.n — 3 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 35 — [cuneiform] : 109 — [cuneiform] : M.N. — 5 — M.N. — [cuneiform] : R.t — [cuneiform] : R.n — 6 — M.N. — [cuneiform] : R.t — 7 — M.N. — [cuneiform] : R.t — 8 — 109, M.N. — [cuneiform] : R.t — 9 — M.N. — [cuneiform] : 35 — 10 — [cuneiform] *est entre parenthèses* : R.t — 11 — [cuneiform] : M.N. — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 66 — [cuneiform] : M.N. — 14 — [cuneiform] : M.N. —

55

56

---

1 — 109 — : R.[n.] — 2 — 35, 109 — : M.N. — 3 — 35 — : M.N. — 4 — *Dans* R[t.], *ce nom de ville est aussi précédé de* : , *entre parenthèses, signe omis sur* M.N., *qui écrit* : — *Cf.* : B. and K., *Annals, I, p. 313, et note 5.* — 5 — : M.N. — 6 — 63, 66 — : M.N. — 7 — 35 — : M.N. — 8 — 35 — : M.N. — 9 — *car*: M.N. — 10 — 65 — *car.*: 66 — : M.N. — 11 — 60, 66 — : M.N. — 12 — 35, 109, M.N. — 13 — M.N. — *car.*: 35 — 14 — M.N. — : 35 — 15 — 109, M.N. — : 35 —

[cuneiform]

57 [cuneiform]

58 [cuneiform]

---

1 — M.N. — car.: R^{t}. — 2 — M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — 3 — 60, 65, 66 — [cuneiform]: M.N. — 4 — 68 — [cuneiform]: M.N. — 5 — [cuneiform]: M.N. — 6 — M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — 7 — 35, M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — *Cfr. plus haut, l. 35.* — 8 — M.N. — [cuneiform]: 65 — [cuneiform]: R^{t}. — 9 — M.N. — [cuneiform]: 35 — 10 — 35, M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — 11 — M.N. — [cuneiform]: 35 — 12 — 35 — + [cuneiform]: M.N. — 13 — M.N. *insère, ici,* [cuneiform], *qui est omis*: 35 — 14 — [cuneiform]: M.N. — 15 — M.N. — [cuneiform]: 68 — 16 — M.N. — [cuneiform]: 68 — 17 — M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — 18 — M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — 19 — M.N. — [cuneiform]: R^{t}. — 20 — car.: M.N. — 21 — 35 — [cuneiform]: M.N. — 22 — [cuneiform]: R^{t}. —

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform]

59 [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10]

60 [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform] [13] [cuneiform]

---

1 — 68, M.N. — + [cuneiform] : 35 — 2 — M.N. — [cuneiform] : R.k. — 3 — M.N. — + [cuneiform] : R.k. — 4 — 109, M.N. — *car.* : R.k. — 5 — M.N. — [cuneiform] : 35 — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 66, 109 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 66 — [cuneiform] : M.N. — 10 — [cuneiform] : R.h. — [cuneiform] : M.N. — 11 — 35, 60, 66 — [cuneiform] : M.N. — 12 — 68, M.N. — [cuneiform] : 35 — 13 — M.N. — [cuneiform] : 35 —

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

61 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5]
[cuneiform][6] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][7]
[cuneiform][8]

62 [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]
[cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

63 [cuneiform]
[cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : R.[n] — [cuneiform] : M.N. — 2 — M.N. — [cuneiform] : R.t. — 3 — M.N. — [cuneiform] : 35. — 4 — M.N. — *car.* : R.t. — 5 — 35, 68. M.N. — [cuneiform] : R.t. — 6 — M.N. — [cuneiform] : 35 —— 7 — 66 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 63, 68 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 35 — + [cuneiform] : M.N. — 10 — [cuneiform] : M.N. — 11 — [cuneiform] : M.N. — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 60, 66 — [cuneiform] : R.t. — 14 — 66 — [cuneiform] : R.t. ——

[cuneiform][1] [cuneiform]

[cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform]

64 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8]

[cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform][11]

[cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

65 [cuneiform][15]

[cuneiform][16] [cuneiform]

[cuneiform][17] [cuneiform][18]

---

1 — 66 — + [cuneiform] : M.N. — 2 — [cuneiform] : M.N. — 3 — 35, 66 — [cuneiform] : M.N. — 4 — + [cuneiform] : M.N. — 5 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 35, 66 — + [cuneiform] : M.N. — 7 — 66 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 67, 68 — *car.* : M.N. — 9 — 73 — [cuneiform] *car.* : M.N. — 10 — + [cuneiform] : Rt. — 11 — [cuneiform] *car.* : M.N. — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 66 — *car.* : M.N. — 14 — 63, 65 — [cuneiform] : M.N. — 15 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 16 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 17 — M.N. — *car.* : Rt. — 18 — 67, 73 — [cuneiform] : M.N. — *car.* : Rt. —

[cuneiform] [1] [cuneiform]

66 [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]

67 [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform] [16] [cuneiform]

---

1 — 63, M.N. — [cuneiform]: 66 — 2 — [cuneiform]: M.N. — 3 — 68, M.N. — [cuneiform]: 35 —— 4 — 68, M.N. —— [cuneiform]: 35 —— 5 — [cuneiform]: M.N. — 6 — [cuneiform]: M.N. — 7 — 67, 73 — + [cuneiform]: M.N. — 8 — M.N. — [cuneiform] *car.*: 66 — 9 — [cuneiform]: R.n. — 10 — 66 — + [cuneiform]: R.t. — [cuneiform]: M.N. — 11 — 35, 66 — + [cuneiform]: M.N. — 12 — 35, 66 —— [cuneiform] *car.*: M.N. — 13 — 35, 68 — [cuneiform] *car.*: M.N. — 14 — 35, 68 — [cuneiform]: M.N. — 15 — 35 — [cuneiform] *car.*: M.N. — 16 — 66, 67, 73 — [cuneiform]: M.N. —

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2]

68 [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform]

[cuneiform] [5] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform] [6] [cuneiform]

69 [cuneiform] [7]

[cuneiform] [8]

[cuneiform]

[cuneiform] [9] [cuneiform] [10]

70 [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform] [13]

[cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform]

---

1 — M.N. — + [cuneiform] : Rt. — 2 — M.N. — + [cuneiform] : Rt. — 63 *ajoute*: [cuneiform], *omis par*.: 66, M.N. — 3 — M.N. — + [cuneiform] : 35 — 4 — 68, M.N. — [cuneiform] : 35 — 5 — M.N. — [cuneiform] : B. and K., *Annals, I, p. 319*, — 6 — 63, 66, M.N. — [cuneiform] : Rt. — 7 — 68 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 68 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 66, 68 — [cuneiform] : M.N. — 10 — 68, M.N. — + [cuneiform] : 63 — 11 — 35 — [cuneiform] : 68 — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — [cuneiform] *car*.: 68 — 14 — [cuneiform] : M.N. — 15 — 66 — [cuneiform] : M.N. —

[cuneiform][1] [cuneiform]
[cuneiform][2] [cuneiform]

71 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]
[cuneiform][10]

72 [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform]
[cuneiform][14] [cuneiform]
[cuneiform][15] [cuneiform]

---

1 — 63, 73 — [cuneiform] : M.N. — 2 — + [cuneiform] : 68 — 3 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 68 — [cuneiform] : M.N. —
5 — 35, 68 — [cuneiform] ■ [cuneiform] : M.N. — 6 — R.t et M.N. *insèrent, ici* [cuneiform], *omis* : 35, 38 — 7 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 67, 73 — [cuneiform] : 66, *et* M.N., *qui ajoute* : [cuneiform] —
9 — 68 — [cuneiform] : 63 — [cuneiform] : M.N. —
10 — 63, 68 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 35, 68 — *car.* : M.N. — 12 — [cuneiform] : M.N. —
13 — 66 — [cuneiform] : M.N. — 14 — 66 — *car.* : M.N. — 15 — 63, 68 — [cuneiform] : M.N. —

73 [cuneiform]

74 [cuneiform]

75 [cuneiform]

---

1 — 35 — [cuneiform] : 66 — 2 — [cuneiform] : M.N. — 3 — [cuneiform] : M. N. — 4 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 66, 73 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 68, 73 — + [cuneiform] : M.N. — 7 — 68 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 67 — + [cuneiform] : M.N. — 9 — 68, 73 — [cuneiform] : M.N. — 10 — 68, M.N. — [cuneiform] : 63 — 11 — [cuneiform] : M.N. — 12 — 35 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 66 — [cuneiform] : M.N. — 14 — 68, 73 — [cuneiform] *car.* : M.N. — 15 — 75, M.N. — [cuneiform] : 68 — [cuneiform] : R.t. —

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform]
[cuneiform] [4] [cuneiform] [5]
76 [cuneiform]
[cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform]
[cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform]
[cuneiform] [10]
77 [cuneiform] [11] [cuneiform]
[cuneiform] [12] [cuneiform]
[cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform]
[cuneiform] [16] [cuneiform]

---

1 — 68, 73 — [cuneiform] *car.*: M.N. — 2 — 68, M.N. — + [cuneiform] : 73 — [cuneiform] : R.? — 3 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 63 — [cuneiform] : 66 — [cuneiform] : M.N. — 5 — 63, 66 — + [cuneiform] : M.N. — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 68, 73 — + [cuneiform] : R.? — 8 — 68 — [cuneiform] : 73 — 9 — *car.*: 66 — 10 — 63 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 35, 68 — [cuneiform] : M.N. — 12 — 68, 73 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 66, 73 — [cuneiform] : M.N. — 14 — 66, 73 — [cuneiform] : M.N. — 15 — 68 — [cuneiform] : 63 — 16 — 68 — [cuneiform] : M.N. —

78 [illegible]

[illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]

[illegible] [4]

[illegible] [5] [illegible]

79 [illegible] [6] [illegible] [7] [illegible] [8]

[illegible] [9] [illegible]

[illegible]

[illegible] [10] [illegible] [11] [illegible]

80 [illegible]

[illegible] [12] [illegible]

[illegible] [13] [illegible] [14]

---

1 — 66, 73 — [illegible]: M.N. — 2 — 66 — [illegible]: M.N. — 3 — 66 — [illegible]: M.N. —

4 — M.N. *insère, ici*: [illegible]. — *Cfr.*: B. and K., *Annals, I, p. 323* — 5 — [illegible]: M.N. — 6 — 66 — *car.*: 35 —

7 — 66, M.N. — *car.*: R.t — 8 — 66 — + [illegible]: R.t — [illegible] *car.*: M.N. — 9 — 73 — *car.*: 66 — 10 — 66 — [illegible]: R.t —

11 — 63 — [illegible]: M.N. — [illegible]: 66 —

12 — [illegible]: M.N. — 13 — [illegible]: M.N. — 14 — [illegible]: M.N. —

[cuneiform][1] [cuneiform]

81 [cuneiform]

[cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

82 [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7]

[cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform]

83 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform]

84 [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 73 — + [cuneiform] : R. — 3 — 73 — + [cuneiform] : R. — 4 — 63 — [cuneiform] : 68 — 5 — *car.* : R. — 6 — 73 — *car.* : R. — 7 — 73 — + [cuneiform] : R. — 8 — 73 — [cuneiform] : R. — 9 — 66 — [cuneiform] : 63 — 10 — 66, 73 — *car.* : R. — 11 — *Cfr., même Col., l. 30, note 8.* — 12 — 73 — [cuneiform] : 68 —

[illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible][2] [illegible]

85 [illegible][3]

[illegible][4] [illegible][5] [illegible][6]

86 [illegible]

[illegible]

[illegible][7] [illegible]

[illegible]

87 [illegible][8] [illegible]

[illegible][9] [illegible][10]

[illegible][11] [illegible]

---

1 — 73 — [illegible] : R.n. — 2 — 63, 68 — 3 — [illegible] : R.n. —
4 — 68 — [illegible] : R.t. — 5 — 74 — [illegible] : 73 ——— 6 — 70, M.N. —
[illegible] : R.t. — 7 — *car.* : R.n. — 8 — [illegible] : L. —
9 — 70, 73 — [illegible] : M.N. — 10 — [illegible]
etc., *car.* : L. — 11 — M.N. *ajoute* : [illegible] —

[cuneiform][1] [cuneiform]

88 [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform]

89 [cuneiform][9] [cuneiform][10]

[cuneiform][11] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

90 [cuneiform]

[cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — *car.* : R.n. — 3 — [cuneiform] : M.N. — 4 — [cuneiform] : M.N. — *Cfr.* : B. and K., *Annals, I, p. 327, notes 2 et 3.* — 5 — 68, L. — *car.* : 73 — [cuneiform] : M.N., *qui omet* [cuneiform]. — 6 — 71, L. — [cuneiform] : R.n. — 7 — L. — [cuneiform] : M.N. — 8 — 63, 70, L. — [cuneiform] : M.N. — 9 — 68, L. — [cuneiform] : M.N. — 10 — 71, 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 11 — L. — [cuneiform] : M.N. — 12 — 70, L., M.N. — *car.* : 73 — 13 — L. — [cuneiform] : M.N. — 14 — L. — [cuneiform] : M.N — 15 — 39, 73, L. — [cuneiform] : M.N. —

[cuneiform][1]

[cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]

91 [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9]

[cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

92 [cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform]

[cuneiform][17] [cuneiform]

---

1 — 71 *et* M.N. *insèrent, ici,* [cuneiform], *qui est omis* : 73 *et* L. — 2 — L. — + [cuneiform] : 58 — 3 — L. — [cuneiform] : M.N. — 4 — L. — [cuneiform] : Rt. — 5 — L. — [cuneiform] : M.N. — 6 — L. — [cuneiform] : Rt. — 7 — L. — [cuneiform] : M.N. — *car.* : Rt. — 8 — L. — *car.* : M.N. — 9 — 73 — [cuneiform] [redacted] : L. — [cuneiform] : M.N. — 10 — 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 11 — *car.* : 73 — 12 — 58, 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 13 — 70 — [cuneiform] : L. — [cuneiform] : Rn. — 14 — L. — [cuneiform] : Rt. — [cuneiform] : Rn. — 15 — 50, L. — [cuneiform] : M.N. — 16 — 73 — [cuneiform] : 71 — 17 — 58, 73, L. — M.N. : [cuneiform], *avec omission de* : [cuneiform], *et de même, ailleurs* — 18 — 73, L. — [cuneiform], *et omission de* : [cuneiform], *sur.* : M.N., *qui insère, ici* : [cuneiform], *manquant* : 73 —

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform]

[cuneiform] [3] [cuneiform]

93 [cuneiform] [4] [cuneiform]

[cuneiform] [5] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform]

94 [cuneiform]

[cuneiform] [8] [cuneiform]

[cuneiform] [9] [cuneiform]

[cuneiform] [10] [cuneiform]

95 [cuneiform]

---

[1] — 39, 73 — + [cuneiform] : R^t. — [cuneiform] *avec omission de* [cuneiform] : M. N., L. — [2] — 39, 73, L. — [cuneiform] : M. N. ——— [3] — M. N. — [cuneiform] : 63 — [4] — 58, L., M. N. — [cuneiform] : 73 — [5] — 73 — + [cuneiform] : R^n. — [redacted] [cuneiform] : L. — [6] — 58, 73 — [redacted] [cuneiform] : L. — M. N. : *Cfr. pl. haut, l. 92, note 17* — [7] — [cuneiform] : R^n. — [8] — 58, M. N. — [cuneiform] [redacted] : L. — [cuneiform] : 73 — [9] — M. N. — [cuneiform] : L. — [cuneiform] : R^t. — [10] — M. N. — [cuneiform] : R^t. — [redacted] [cuneiform] : L. ———

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

96 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

97 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — 73 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] [redacted] : L. — 2 — 58, 73 — car.: L. M.N. — 3 — 58, 73 — + [cuneiform] : M.N. — 4 — [cuneiform] : L. — 5 — L. car.: 39 — 6 — 73 — [cuneiform] : L. — [cuneiform] : M.N. — 7 — 58, 73 — [cuneiform] car.: M.N. — 8 — 58, 73 — [cuneiform] : M.N. — 9 — L. — car.: M.N. — 10 — [cuneiform] : R.ns — [cuneiform] : L. — [cuneiform] : M.N. — 11 — car.: L. M.N. — 12 — [cuneiform] : L. M.N. — 13 — + [cuneiform] : L. — 14 — 58, 73 — *Voir pl. haut, l. 92, note 17* : M.N. — 15 — 58, 73 — [cuneiform] *car.* : L., *et* M.N., *où se lit* : [cuneiform] — 16 — 73, L., M.N. — [cuneiform] : R.ns ——

[cuneiform][1]

[cuneiform][2] [cuneiform][3]

98 [cuneiform][4]

[cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform][6] [cuneiform]

[cuneiform][7]

99 [cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform][10]

[cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13]

[cuneiform][14] [cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : L. — [cuneiform] : M.N. — 2 — L., M.N. — *car.* : Rt. — 3 — 73, M.N. — [cuneiform] : 58, et L.? — 4 — 58, 71, L.? — [cuneiform] : Rt. — 5 — 39, L. — [cuneiform] : Rt. — 6 — 58, 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 7 — L. M.N. — *car.* : Rt. — 8 — 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 9 — L. — [cuneiform] : M.N. — 10 — M.N. — [cuneiform] : L. — 11 — M.N. — [cuneiform] : 73 — [cuneiform] : L. — 12 — [cuneiform] : Rn. — 13 — 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 14 — [cuneiform] : Rn. —

100 [cuneiform] [1] [cuneiform]
[cuneiform] [2]
[cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform]
[cuneiform] [5] [cuneiform] [6]

101 [cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform]
[cuneiform] [10] [cuneiform]
[cuneiform] [11]
[cuneiform] [12] [cuneiform]

102 [cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform]
[cuneiform] [15] [cuneiform]

---

1 — 58, 73, L. — *car.* : R.ᵗ — [cuneiform] : M.N. ——
2 — 58, 73 — [cuneiform] : M.N. — 3 — [redacted] [cuneiform] : L. ——
[cuneiform] : M.N. — 4 — [cuneiform] : L. M.N. — 5 — [cuneiform] : L. — 6 — 58
— [cuneiform] : M.N. — 7 — [cuneiform] : M.N. ——
8 — 58, 73 — [cuneiform] : M.N. — 9 — 73, L. — [cuneiform] : M.N. — 10 — [cuneiform] : L. — 11 — 58, 73 — M.N., *Cfr. pl. haut l. 92, note 17.* — 12 — 58 — M.N. : [cuneiform], *avec omission de* : [cuneiform] — 13 — 58, 73 — [cuneiform] : M.N. —
14 — [cuneiform] : M.N. — 15 — M.N. — [cuneiform] : 73 ——

[illegible][1] [illegible]

[illegible][2] [illegible]

103 [illegible][3] [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible][7]

104 [illegible][8] [illegible][9] [illegible][10] [illegible][11] [illegible][12] [illegible][13] [illegible]

105 [illegible][14] [illegible][15] [illegible][16] [illegible]

---

1 — M.N. — [illegible] : R. — 2 — M.N. — [illegible] : R. — 3 — M.N. — [illegible] : R. — 4 — 73 — [illegible] : M.N. — 5 — [illegible] : M.N. — 6 — 73 — [illegible] : R. — 7 — 73 — [illegible] : M.N. — 8 — 39 — [illegible] : R. — 9 — 73 — [illegible] : M.N. — 10 — 73 — [illegible] : M.N. — 11 — [illegible] : M.N. — 12 — 73 — [illegible] : R. — 13 — [illegible] : M.N. — 14 — 73 — [illegible] : 58 — 15 — [illegible] : M.N. — 16 — [illegible] : M.N. —

[cuneiform]

[cuneiform]

106 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

107 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

108 [cuneiform]

[cuneiform]

---

[1] — 58,73 — [cuneiform] : M.N. — [2] — M.N. *insère, ici* : [cuneiform]. — [3] — 58,73,78 — [cuneiform] : M.N. — *corr.* : R[t]. — [4] — 73 — [cuneiform] : 58 — [5] — 73 — [cuneiform] : M.N. — [6] — [cuneiform] : M.N. — [7] — [cuneiform] : M.N. — [8] — [cuneiform] : R[t]. — [9] — [cuneiform] : M.N. — [10] — 73, M.N. — [cuneiform] : 58 — [11] — 73 — M.N. *omet* : [cuneiform] — [12] — [cuneiform] : M.N. — [13] — [cuneiform] : M.N. — [14] — [cuneiform] : M.N. — [15] — 73 — [cuneiform] : 58 — [16] — [cuneiform] : M.N. — [17] — 58,73 — [cuneiform] : M.N. —

[cuneiform]

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3]

109 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform]

110 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform]

111 [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 73, 78 — [cuneiform] : 58 —— 3 — 58 *omet* : [cuneiform] —— 4 — 58, 73 — M.N. : [cuneiform] —— 5 — [cuneiform] : M.N. —— 6 — 73 — [cuneiform] : R.[n.] —— 7 — 73 — [cuneiform] *cor.* : M.N. — 8 — 73 — *cor.* : 72 — 9 — M.N. *ajoute* : [cuneiform] — 10 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 72, 73, M.N. — [cuneiform] : 58 — [cuneiform] : R.[t.] —

[cuneiform][1] [cuneiform][2]

[cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]

112 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10]

[cuneiform][11] [cuneiform]

[cuneiform][12] [cuneiform][13]

113 [cuneiform][14] [cuneiform]

[cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform]

[cuneiform][17] [cuneiform][18] [cuneiform][19] [cuneiform]

---

1 — 39 — *Cfr., même Col., l. 30, note 8.* — 2 — 72, 73 — [cuneiform] : 58 — 3 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 39 — [cuneiform] : 72 — 5 — 73, 78 — [cuneiform] : 72 — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 73 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 72 — 8 — 73 — [cuneiform] : 72 — 9 — [cuneiform] : M.N. — 10 — M.N. — [cuneiform] : R^t. — 11 — M.N. — [cuneiform] : 72 — 12 — 73, 78. — [cuneiform] : 72 — 13 — M.N. — [cuneiform] : R^n. — [cuneiform] : R^t. — 14 — 73 — [cuneiform] : 72 — 15 — *Ainsi* : 58 *et* 73, *tandis que* R^n. *ajoute* : [cuneiform] — M.N. *porte* : [cuneiform] — 16 — 72 — [cuneiform] : M.N. — 17 — 72, M.N. — [cuneiform] : R^t. — 18 — 72, 73, M.N. — *car.* : R^t. — 19 — 72, M.N. — [cuneiform] : R^t.

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

114 [cuneiform][3] [cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform]

115 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]

[cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform]

116 [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

---

1 — 72, 73, 78 — [cuneiform] : M.N. — 2 — 72, 73, 78, M.N. — [cuneiform] : Rt. — 3 — 73 — [cuneiform] : 72 — 4 — 72, 73, M.N. — [cuneiform] : Rt. — 5 — 72, 73, 78 — *car.* : Rn. — [cuneiform] : M.N. — 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — 72, 73 — [cuneiform] : M.N. — 8 — 72, 73 — [cuneiform] : M.N. — 9 — [cuneiform] : M.N., *qui insère après ce mot* : [cuneiform], *qu'on ne lit pas sur* : 58, 72, 73. — 10 — 72 — [cuneiform] : M.N. — 11 — 72, 73, 78, M.N. — + [cuneiform] : Rt. — 12 — [cuneiform] : M.N. — 13 — 73 — [cuneiform] : 72 — 14 — [cuneiform] : M.N —

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform][3] [cuneiform][4]

[cuneiform][5] [cuneiform]

117 [cuneiform][6] [cuneiform][7]

[cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]

[cuneiform][10] [cuneiform][11]

[cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14]

118 [cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform]

[cuneiform][17] [cuneiform][18] [cuneiform]

---

1 — 72 — [cuneiform] : Rt. — [cuneiform] : M.N. — 2 — [cuneiform] : M.N. — 3 — 72, 73 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 58, 72, M.N. — [cuneiform] car. : Rt. — 5 — 73, 78 — [cuneiform] : M.N. — 6 — 73 — [cuneiform] : M.N. — [cuneiform] : 72 — 7 — M.N. *omet* : [cuneiform] — 8 — [cuneiform] : M.N. — 9 — [cuneiform] : M.N. — 10 — [cuneiform] : M.N. — 11 — [cuneiform] : M.N. — 12 — 58, 72 — [cuneiform] : 73 — [cuneiform] : M.N. — Rn. *mentionne ensuite l'insertion de* [cuneiform], *qui est omis* : 58, 72, 73. — 13 — 58, 72, 73 — [cuneiform] : M.N. — 14 — 72 — [cuneiform] : M.N. — 15 — *car.* : M.N. — 16 — [cuneiform] : M.N. — 17 — [cuneiform] : Rn. — 18 — [cuneiform] : M.N. *et l.* 119 —

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]
[cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5]

119 [cuneiform]
[cuneiform][6] [cuneiform][7]
[cuneiform]

120 [cuneiform][8] [cuneiform]
[cuneiform]

121 [cuneiform]
[cuneiform][9] [cuneiform][10]
[cuneiform]

122 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][11] [cuneiform]

---

1 — 58 — [cuneiform] : M.N. — car. : 73 ———— 2 — 73 —— [cuneiform] : M.N. — 3 — 73 — [cuneiform] : M.N. — 4 — 73, 78, *où il y a écrit* : [cuneiform] — [cuneiform] : 58 — [cuneiform] : M.N. — 5 — [cuneiform] : M.N. —— 6 — [cuneiform] : M.N. — 7 — [cuneiform] : M.N. —— 8 — 73 —— [cuneiform] : M.N. —— 9 — 58, M.N. — car. : 73 — 10 — M.N. — car. : R.E. — 11 — *A partir de ce mot, cette fin de ligne*

[illegible] [1]

123 [illegible] [2] [illegible] [3]

124 [illegible] [4] [illegible]

125 [illegible] [5] [illegible]

126 [illegible]

---

est omise : 73 c., 78 — 1 — Elle se lit : 58 a., et M. N. donne : [illegible] etc. — 2 — [illegible] : R. n. — 3 — La fin de cette ligne ne se lit pas davantage, sur : 73 c., 78 a, c, d. — 4 — 58 — [illegible] : R. t. — 5 — Ce qui suit, et qui termine la Col. II, ne se trouvait pas sur tous les exemplaires. 58 : passe de ce mot à la Col. III, l. 1. —

127 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

128 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][1] [cuneiform]

129 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

130 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

131 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — 73c., 78

127 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

128 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] [1] [cuneiform]

129 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

130 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

131 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

---

1 — 73 c., 78

132

133

134

135

---

1 — 73 a. — 2 — 73 a.

Colonne III

1 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

2 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

3 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

4 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

5 [cuneiform]

---

[1] — [cuneiform] : 77 — . [2] — 58 — + [cuneiform] : 77 — [3] — 58 — [cuneiform] : 77 — [4] — [cuneiform] : 77 — [5] — 77 — [cuneiform] : 58 — [6] — *Le commencement de ligne se lit sur* : 77. *Il est omis, ailleurs* : R.n —

[cuneiform]

6 [cuneiform]

7 [cuneiform]

8 [cuneiform]

9 [cuneiform]

10 [cuneiform]

---

1 — 75 — [cuneiform] : R.E. — 2 — 77 — [cuneiform] : R.n. — 3 — 77 — [cuneiform] car.: 75 — 4 — 76 — car.: R.n. — 5 — [cuneiform] : R.n. — 6 — 77 — car.: 75 : — 7 — [cuneiform] : R.n. —

[cuneiform]
11 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
12 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
13 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
14 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
15 [cuneiform]
[cuneiform]

---

1 — 76, 77 — car.: Rt. — 2 — car.: 77 — 3 — 76 — car.: Rt. — 4 — [cuneiform]: Rn. — 5 — 77 — [cuneiform]: Rt. — 6 — [cuneiform]: 75 — 7 — 77 — [cuneiform]: 75 — 8 — [cuneiform]: Rn. — 9 — 77 — 10 — 75, 77 — [cuneiform]: Rt. — 11 — [cuneiform]: Rn. ——

[cuneiform]

16 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][1]

17 [cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][3]

18 [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform][6]

[cuneiform][7] [cuneiform]

19 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][8] [cuneiform]

20 [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform]: R.n. — 2 — 75, 77 — 3 — 77 — [cuneiform]: R.t. — 4 — om.: R.n. — 5 — 53, 76, 77 — 6 — 77 — [cuneiform]: 75 — 7 — 75, 77 — 8 — 75 — [cuneiform]: 77 — Gr.: R.t. — [cuneiform]: B. and K., *Annals I, p. 301.* — 9 — 77 — [cuneiform]: R.n. ——

[cuneiform]

21 [cuneiform]

[cuneiform][1]

[cuneiform]

22 [cuneiform][2]

[cuneiform]

[cuneiform]

23 [cuneiform][3]

[cuneiform][4]

[cuneiform]

24 [cuneiform][5]

[cuneiform]

[cuneiform]

25 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8]

---

1 — 75, 77 — *car.*: Rt. — 2 — *Cfr.*: Rn. et B. and K., *Annals*, I, p. 352, note 1. — *car.*: Rt. — 3 — [cuneiform]: Rn. — 4 — 77 — [cuneiform]: 75 — 5 — *Cfr.*: Rn. et B. and K., *Annals*, I, p. 352, note 4. — *car.*: Rt. — 6 — 77 — [cuneiform]: 75 — 7 — [cuneiform]: Rn. — 8 — 77 — [cuneiform]: Rt.

[cuneiform]

[cuneiform]

26 [cuneiform] [1]

[cuneiform]

27 [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [4] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

28 [cuneiform] [5]

[cuneiform]

[cuneiform]

29 [cuneiform] [6] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

30 [cuneiform]

[cuneiform]

---

[1] — 77 — [cuneiform] : 75 — [2] — 77 — [cuneiform] : 75 —
[3] — [cuneiform] : R.n — [4] — 77 — [cuneiform] : R.n — [5] — [cuneiform] : R.e
— [6] — 53, 77 — [cuneiform] : R.t. —

[cuneiform]

31 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

32 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][3]

[cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]

33 [cuneiform][6] [cuneiform][7]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — 77 *donne* : [cuneiform], *et on lit* : [cuneiform], *à la place de* : [cuneiform], *sur* 75, *en cette même ligne.* — *Cfr., même Colonne, l.* 104. — 2 — 75, 77 — 3 — 75 — *Cfr.* : Rt., *ainsi que* B. and K., *Annals*, I, p. 355. — [cuneiform] *sur* : 77, 80 — 4 — 77 — *car.* : Rt. — [cuneiform] : B. and K., *Annals* I, p. 355 — 5 — 77 — *Voir pl. h., même ligne, note* 1. — 6 — 77 — *car.* : 75 — 7 — 75 — [cuneiform] : Rt. —

34 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

35 [cuneiform]

36 [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]

37 [cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform]

---

1 — 77 — [cuneiform] *car.*: R.ⁿ — 2 — 77 — [cuneiform]: 75 — 3 — 75, 77 — 4 — 77 — [cuneiform]: 75 — 5 — 75, 77 — [cuneiform]: R.ᵗ — 6 — [cuneiform]: 77 — 7 — 77 — [cuneiform]: 75 — 8 — *Cfr.*: R.ⁿ et B. and K., *Annals, I, p. 356, note 2* — *car.*: R.ᵗ — 9 — 77 — [cuneiform]: 75 — 10 — 77 — [cuneiform]: R.ᵗ — 11 — *car.*: R.ⁿ —

[illegible]

38 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

39 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

40 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

41 [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

1 — [illegible] : 75 —

2 — *Cfr. Col. II, l. 30, note 8, et ailleurs.* — 3 — [illegible]: R. — 4 — [illegible]: R. — 5 — 77 — 75 *omet*: [illegible], *mais donne*: [illegible]. —

[cuneiform]

42 [cuneiform]

43 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

44 [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

45 [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform]

---

1 — 80 — [cuneiform] : R.t. — 2 — 75 — [cuneiform] : R.t. — 3 — [cuneiform] : R.n. — 4 — 77 — [cuneiform] : 75 — 5 — [cuneiform] : 80 — 6 — [cuneiform] : R.n. — 7 — 80 — [cuneiform] : R.t. — 8 — [cuneiform] : R.n. —

[cuneiform][1]

46 [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]

47 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]

48 [cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

49 [cuneiform]

---

1 — JJ, 80 — 2 — [cuneiform]: R.ⁿ· — 3 — JJ — [cuneiform]: J5 — 4 — JJ — [cuneiform]: J5 — 5 — [cuneiform]: 80 — 6 — JJ — *cat.*: J5 — 7 — *cat.*: 80 — 8 — JJ — + [cuneiform]: 80 — 9 — JJ — [cuneiform]: R.ⁿ· — 10 — [cuneiform]: R.ⁿ· — 11 — JJ — [cuneiform]: J5 — 12 — JJ — [cuneiform]: J5 — 13 — JJ, 80 — [cuneiform]: R.ᴱ· — 14 — 80 — [cuneiform]: R.ᴱ· — 15 — [cuneiform]: R.ⁿ·

[cuneiform] [1] [cuneiform]
[cuneiform] [2] [cuneiform]
[cuneiform] [3]

50 [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform]
[cuneiform] [6] [cuneiform] [7]
[cuneiform] [8] [cuneiform]
[cuneiform]

51 [cuneiform] [9] [cuneiform] [10]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

52 [cuneiform]
[cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]
[cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform]

---

1 — 75, 77 — 2 — [cuneiform] : Rn. — 3 — [cuneiform] : Rn. — 4 — 80 — [cuneiform] : Rt. — 5 — 80 — [cuneiform] : Rt. — 6 — [cuneiform] : Rn. — 7 — [cuneiform] : Rn. — 8 — 80 *ajoute* : [cuneiform], *vraisemblablement* : [cuneiform], *inachevé*. — 9 — [cuneiform] : Rn. — 10 — 80 — [cuneiform] : 77 — 11 — 80 — *car* : 77 — 12 — 80 — [cuneiform] : Rt. — 13 — [cuneiform] : Rn. — 14 — [cuneiform] : Rn. —

53 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]
[cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform]
[cuneiform][6] [cuneiform]

54 [cuneiform]

55 [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform]

56 [cuneiform]

---

1 — 80 — [cuneiform] (?) : R^t. — [cuneiform] : B. and K., *Annals*, I, p. 362. — 2 — 80 — *car.*: 77 — 3 — 80 — [cuneiform] : R^t. — 4 — *Cfr.* : R^n. *et* B. and K., *Annals*, I, p. 362, *note* 3. — *car.* : R^t. — 5 — 80 — + [cuneiform] : R^t. — 6 — 81 — [cuneiform] : R^t. — [cuneiform] : R^n. — 7 — 80 — [cuneiform] : R^t. — 8 — 77, 80 — [cuneiform] : R^t. — [cuneiform] : R^n. — 9 — 80 — [cuneiform] : R^t. —

[cuneiform]

57 [cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform]

58 [cuneiform] [3] [cuneiform]

59 [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform]

60 [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : R.n — 2 — R.n *mentionne, ici, l'insertion de :* [cuneiform], *qui ne se lit pas sur :* ?? — 3 — ?? — + [cuneiform] : R.n — 4 — [cuneiform] : 80 — 5 — [cuneiform] : 80 — 6 — ?? — [cuneiform] : 80 — 7 — ?? — [cuneiform] : 80 — 8 — + [cuneiform] : R.n — 9 — [cuneiform] *car.* : R.n —

[illegible] [1]

61 [illegible] [2] [3] [4]

62 [illegible] [5] [6] [7] [8] [9]

63 [illegible] [10] [11]

---

1 — 77 — [illegible] : R^{t}. — 2 — 80 — *car.* : R^{t}. — 3 — [illegible] : R^{n}. — 4 — 81 — + [illegible] : R^{n}. — 5 — + [illegible] : R^{n}. — 6 — + [illegible] : R^{n}. — 7 — 80 — *car.* : R^{t}. — 8 — 80 — [illegible] : R^{t}. — 9 — *Sic, pour :* [illegible], *et de même, pl. bas, l. 65.* — 10 — [illegible] : 80 — 11 — [illegible] : R^{n}.

64 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform]

65 [cuneiform][5] [cuneiform]

66 [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9]

67 [cuneiform]

---

1 — 80 — [cuneiform] : Rt. — 2 — 80 — [cuneiform] : Rt. — 3 — 80 — [cuneiform] : Rt. — 4 — [cuneiform] : Rn. — 5 — *Cfr. pl. haut, l. 62.* — 6 — 80 *insère, ici* : [cuneiform]. — 7 — *car.* : Rn. — 8 — 84 *ajoute, ici* : [cuneiform] — [cuneiform] : Rn. — *Cfr.* : B. and K., — *Annals*, I, *p.* 366. — *Voir aussi* : C. E. 83., *dans cette édition du texte des Annales.* — 9 — 81 — *car.* : 80

[illegible]

[illegible]

68 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

69 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

70 [illegible]

[illegible]

---

1 — [illegible] : 80 — 2 — [illegible] car. : R.n — 3 — [illegible] : R.n — 4 — 84 — [illegible] : 80 — 5 — 81 — [illegible] : 80 — 6 — [illegible] : 80 — 7 — [illegible] : 84, à la place de ce nom de ville. — 8 — Le début de cette ligne, qui se lit sur : 63 et 84, avec la variante sus-mentionnée, est omis : 80 — 9 — 80 — + [illegible] : R.t —

[illegible]

71 [illegible] [1]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

72 [illegible] [2]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

73 [illegible] [3]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

74 [illegible]

[illegible]

[illegible] [4]

75 [illegible]

[illegible]

---

1 — 80 — [illegible] : 84 — 2 — 80 — [illegible] : 84 — 3 — [illegible] : R.n. — 4 — + [illegible] : R.n.

[illegible]

76 [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [redacted] [illegible][4] [illegible]

77 [illegible]

78 [illegible] [redacted] [illegible]

79 [illegible] [redacted] [illegible]

---

1 — [illegible] : R.[a] — 2 — 63[a] — 3 — 84 — 4 — 81 —

[illegible] : R.[b] of B. and K., *Annals*, I, p. 369.

80 [illegible][1] [illegible]
[illegible] [redacted] [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible]
81 [illegible][4] [illegible]
[illegible] [redacted] [illegible][5] [illegible]
[illegible]
[illegible]
82 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
83 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
84 [illegible]

---

1 — 63 — [illegible] : Rt. et B. and K., *Annals, I, p. 371.* — 2 — *sic, pour :* [illegible]. — 3 — 81 — 4 — *Forme contrôlée sur les Estampages.* — 5 — 81 —

[illegible]
[illegible]
[illegible]
85 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
86 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
87 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
88 [illegible]
[illegible]
[illegible]
89 [illegible]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

90 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

91 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

92 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

93 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — 81 — *car.*: R.t — 2 — 73,78 — [cuneiform]: R.t — 3 — 73,78 — 4 — 73,78 — [cuneiform]: R.t — 5 — 78 — 6 — 81 — [cuneiform]: R.t — 7 — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, *I*, *p.* 375.

94 [cuneiform]

95 [cuneiform][1]

96 [cuneiform]

97 [cuneiform]

98 [cuneiform][2] [cuneiform][3]

---

1 — 73, 78 — 2 — 73, 78 — [cuneiform] : R.t ——

3 — 81 ——

99 [Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]

100 [Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]

101 [Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]

102 [Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]

103 [Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]
[Old Persian cuneiform]

---

1 — 73,78 — 2 — 73,78 — [Old Persian cuneiform]: Rt. — 3 — 81 — [Old Persian cuneiform] : Rt.

[cuneiform]

104 [cuneiform]
[cuneiform][1] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][2] [cuneiform]

105 [cuneiform]
[cuneiform][3] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][4]

106 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

107 [cuneiform][5] [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

---

[1] — 73,78 — [cuneiform] : Rt. — [2] — Rt.: [cuneiform]. — *Cf. pl. haut, même Colonne, l. 32, note 5.* — [3] — 73,78 — [cuneiform] : Rt. — [4] — 81 — [cuneiform] : Rt. — [5] — 73,78 —

108 [illegible]

109 [illegible]

110 [illegible]

111 [illegible] [redacted] [illegible] [redacted] [illegible]

---

1 — 73, 78, + 81 — [illegible] : Rt. —

2 — [illegible] : B. and K., *Annals, I, p. 379.* — 3 — 73, 78 — [illegible] : Rt. — 4 — 73, 78 — [illegible] : Rt. — 5 — 73, 78 — [illegible] *car.* : Rt. — 6 — 81 — [illegible] : Rt. —

[illegible]

112 [illegible]

[illegible] [1] [illegible] [2]

[redacted] [illegible]

113 [illegible]

[illegible]

[redacted] [illegible] [3] [illegible]

[illegible]

114 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

115 [illegible]

[illegible]

[illegible] [4] [illegible]

[illegible]

116 [illegible]

---

1 — 73, 78 ——— 2 — 73, 78 ——— 3 — 73 ———

4 — 73, 78 — [illegible] : R.t. ———

[illegible]

[illegible]

[illegible]

117 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

118 [illegible]

[illegible]

[illegible]

119 [illegible]

[illegible]

[illegible]

120 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

1 — 73, 78 — [illegible] : B. and K., *Annals*, I, p. 381. — 2 — 81 — *car*. : R.E. — 3 — 78 — [illegible] : R.E. ——

121 [cuneiform]

122 [cuneiform][1] [cuneiform]

123 [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]

124 [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform]

125 [cuneiform]

---

1 — 73, 78 — *car.*: R.E. — 2 — 73, 78 — [cuneiform]: R.E. — 3 — *Sic.* — *Cf.*: R.E., et B. and K., *Annals*, I, p. 383. ——
4 — 73 — 5 — 73 — [cuneiform]: R.E. — 6 — 98 — [cuneiform]: R.E. ——

[cuneiform]

126 [cuneiform]

127 [cuneiform]

128 [cuneiform]

129 [cuneiform]

---

1 — 98 — [cuneiform] : R.t. — 2 — [cuneiform] : R.n. — 3 — 98 — [cuneiform] : R.t. — 4 — 73, 78 — [cuneiform] : 98 — 5 — 98 — [cuneiform] : R.t. — 6 — 98 — [cuneiform] : 73 — 7 — [cuneiform] *est omis sur.* : 73. — 8 — 98 — [cuneiform] : R.t. —

130

131

132

133

1 — 73 c., 78 — 2 — 81, *à la place de* : R t — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, I, p. 386.

3 — 73, 78

[illegible]

134 [illegible]

135 [illegible]

136 [illegible]

B. — Schème

de la constitution de la seconde

E. E.	Annales A	Officielle	Au-
10	I, 1 – 18 : [cuneiform]	6 : [cuneiform] — 14 : [cuneiform] [cuneiform]	1 : [cuneiform] — 4 : [cuneiform]
13^a,b.	— d° —	— d° —	— d°
4	1 : [cuneiform] — 18 — d° —	6 : — d° — — 8 : [cuneiform]	— car.
9	8 : [cuneiform] — 18 — d° —	6 : — d° — — 8 : [cuneiform]...	— car.
18	8 : [cuneiform]... — 18 — d° —	6 : — d° — — 10 : ... [cuneiform]	— car.
68^a,b,c.	12 : [cuneiform] — 18 — d° —	— d° —	— d°
88^a,b.	13 : [cuneiform] — 18 — d° —	— d° —	— d°
15	— car. —	— car. —	— car.

démonstratif

Forme du texte des Annales

tel	Variante	Annales A
	— Voir texte — finit à :	
—	— Voir texte —	I, 18 :
		— 38 :
—	— car. —	— car. —
—	— car. —	— car. —
—	— car. —	— car. —
—	— Voir texte —	18 : — d° — — 47 : …
—	— Voir texte —	18 : — d° — — 37 : …
—	— Voir texte —	18 : — d° — — 47 :

Variante

E.10 + E.E. 13 [a, b.], 68 [a, b, c], 88 [a, b.] et 15.

_ [cuneiform]

_ [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] [redacted]

_ [redacted] [cuneiform]
[cuneiform] [1] [cuneiform]

_ [redacted] [cuneiform]
[cuneiform]

---

1 —— 13, 88, passent immédiatement à : [cuneiform], I, 18, et il devait en être de même de 68 et de 15. ——

C. — 1 — L'Inscription des Lions

1

2

3

— Cfr. : Annales, A, II, 86 — 101. —

36...... ....

....

— 2 — E. 83.

1

2

3

— *Cfr.: Annales*, A, III, 63–67. —

2.– Les Inscriptions des Monolithes

A

Le Monolithe de Nimroud

I – Face antérieure

1 — Sic.

10 [cuneiform]

11 [cuneiform]

—— *Voir, ensuite, le texte des Annales, I, 18* : [cuneiform]...

II — Côté droit

—— *Voir, Annales, I, 118* : [cuneiform]

— *II, 32* : [cuneiform]...

III — Face postérieure

—— *Voir, Annales, II, 38 — 76* : [[cuneiform]] [cuneiform], *pour la 1ère Colonne, et pour la 2ème* : *II, 87 — 113* : [cuneiform] ...

IV — Côté gauche

1 [cuneiform]

2 [cuneiform]

3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]

41
42
43
44
45
46
47
48
49
50 [1]
51 [2]
52
53
54
55
56
57
58

1 — *Sic* — 2 — *Sic*.



59 [illegible]

60 [illegible]

61 [illegible]

62 [illegible]

63 [illegible]

64 [illegible]

65 [illegible]

66 .... [illegible]

67 [illegible] ....[1] [illegible]

68 [illegible] .... [illegible]

69 [illegible] ....[2]

70 [illegible]

71 [illegible] ....[3]

72 [illegible]

73 [illegible]

74 [illegible] ......[4]

75 [illegible]

76 [illegible]

---

1 _ [illegible] _ 2 _ [illegible] _ 3 _ [illegible] _ 4 _ [illegible] ___

59 [illegible]

60 [illegible]

61 [illegible]

62 [illegible]

63 [illegible]

64 [illegible]

65 [illegible]

66 .... [illegible]

67 [illegible] ....[1] [illegible]

68 [illegible] .... [illegible]

69 [illegible] ....[2]

70 [illegible]

71 [illegible] ....[3]

72 [illegible]

73 [illegible]

74 [illegible] ......[4]

75 [illegible]

76 [illegible]

---

1 _ [illegible] _ 2 _ [illegible] _ 3 _ [illegible] _ 4 _ [illegible] ___

77 [illegible]
78 [illegible]
79 [illegible]
80 [illegible]
81 [illegible]
82 [illegible]
83 [illegible]
84 [illegible]
85 [illegible]
86 [illegible]
87 [illegible]
88 [illegible] ...... [1] [illegible]
89 [illegible]
90 [illegible] .... [illegible]
91 [illegible] .... [2] [illegible]
92 [illegible] .... [3] [illegible]
93 [illegible]
94 [illegible] .... [4]

---

1 [illegible] — 2 [illegible] — 3 [illegible] — 4 [illegible]

95 [illegible]

96 [illegible] ....

97 [illegible] ....

98 [illegible] ....[1]

99 [illegible] ....

100 [illegible] ....[2] [illegible]

101 [illegible] .... [illegible]

102 [illegible] ....

103 [illegible] ......[3] [illegible] .... [illegible] .... [illegible]

---

[1] — [illegible] — [2] — [illegible] — [3] — [illegible] ? —

B

Le Monolithe de Kurkh

Face antérieure

1
2
3
4 .....[1]
5
6
7
8 ....[2]
9 ....[3]
10
11
12 ......[4] .....[5]
13 .....[6]
14 [7] ......[8]

---

1 — — 2 — — 3 — — 4 — — 5 — — 6 — — 7 — Sic. — 8 — —

15 .... [1]

16 .... [2]

17 ......

18

19 ....

20

21

22 ...... [3] ...... [4]

23 .... [5] ...... [6] ....

24 .... [7]

25

26 ....

27

28

---

1 — ? — 2 — Cfr.: B. and K., Annals, I, p. 223. — 3 — — 4 — — 5 — — 6 — — 7 —

29 [cuneiform]

30 [cuneiform] .... [cuneiform] ....

31 [cuneiform] ....[1]............................... [cuneiform] ......[2]

32 [cuneiform] ......[3] [cuneiform] .....[4] [cuneiform]

33 [cuneiform] .....[5] [cuneiform] ..... [cuneiform]

34 [cuneiform]

35 [cuneiform] ....

36 [cuneiform]

37 [cuneiform]

38 [cuneiform]

39 [cuneiform]

40 [cuneiform] ......[6]

41 [cuneiform]

42 [cuneiform]

43..... [cuneiform]

44 [cuneiform][7]

---

1 — [cuneiform] ? — 2 — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, *I*, *p*. 225. — 3 — [cuneiform] — 4 — [illegible] — 5 — [cuneiform] — 6 — [cuneiform] — 7 — *Sic*. —

45 [cuneiform]

46 [cuneiform]

47 [cuneiform]

48 [cuneiform]

49 [cuneiform]

Face postérieure

1 [cuneiform]

2 [cuneiform]

3 [cuneiform] ....

4 ...... [cuneiform] ..... [cuneiform] .... [cuneiform]

5 [cuneiform]

6 [1]

7 [redacted]

8 ....

9 ....

10 ....

11 .... [2]

---

[1] —

[2] — Cfr.: B. and K., *Annals*, I, p. 229, note 1.

12 [cuneiform] ....[1]

13 [cuneiform] ......

14 [cuneiform] ....

15 [cuneiform] ....

16 [cuneiform] ....[2]

---

1. — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, I, p. 230, et note 1.

2 — *Cfr.*: *ibid.*, p. 231.

17................

18.................

19.................

20...............

21.....

......

[1] — *Sic, et de même, ailleurs.* — [2] — — [3] — *Sic.* —

22 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] ....

23 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] ....

24 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] .... [cuneiform]

25 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][1]
[cuneiform] .... [cuneiform]

26 [cuneiform]
[cuneiform]

---

1 — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, I, p. 233, note 1. ———

[cuneiform]

27 [cuneiform][1]

28 [cuneiform][2]

29 [cuneiform][3]

30 [cuneiform]

---

1 — [cuneiform sign] : R., et B. and K., *Annals*, I, p. 234. — 2 — [cuneiform sign] —

3 — Cfr.: B. and K., *Annals*, I, p. 235, note 1. ————

1 — Sic. — 2 — [cuneiform] : R. — [cuneiform]* : B. and K., *Annals*, I, p. 236. — 3 — Sic. — 4 — Sic.

35 [illegible][1]

[illegible]

36 [illegible] ......[2] [illegible]

[illegible]

37 [illegible]

[illegible]

38 [illegible]

[illegible]

39 ......[3] [illegible][4] [illegible]

[illegible]

1 — *Sic.* — 2 — [illegible] : *Sic* — 3 — [illegible] [redacted] — 4 — *Sic.*

[illegible]

40 [illegible] [1] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

41 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

42 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

43 [illegible]

[illegible] .... [2] [illegible]

[illegible]

[illegible]

44 [illegible]

---

1 — *Sic.* — 2 — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, *I*, *p.* 239, *note* 2.

[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

45 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

46 [cuneiform]
[cuneiform] [1] [cuneiform] .... [2]
[cuneiform]
[cuneiform] .....

47 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

48 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]

49 [cuneiform]

---

1 _ *Sic* = [cuneiform] ? _ 2 _ [cuneiform] : R. _ [cuneiform]* : B. and K., *Annals*, *I*, *p*. 240. ___

[illegible] ......[1] [illegible]

50 [illegible]

51 [illegible] [2] [illegible]

52 [illegible]

53 [illegible] ....[3] [illegible]

---

1 — [illegible] — 2 — *Sic.* — 3 — [illegible] — *Cfr.*: B. and K., *Annals*, I, p. 242, note 1.

54 [illegible] [1] [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

[1] — *Sic.*

3. — L'Inscription Officielle

A

Forme intégrale

1 [cuneiform]

2 [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : L.n. — 2 — 89 — [cuneiform] : 24 —

3 — [cuneiform] car. : L.n. — 4 — 67, 89 —

5 — *Quelques exemplaires donnent* : [cuneiform] etc. : L.n. — 6 — [cuneiform] : L.n. — 7 — [cuneiform] : L.n., *de même plus bas*. — 8 — 89, 107 — [cuneiform] : L.n. — 9 — 89, 106 — [cuneiform] : L.n. — [cuneiform] : 67, 107 — 10 — [cuneiform] — [cuneiform] : L.n. — 11 — [cuneiform] car. : L.n., Schr.n. — 12 — 89, 107 — [cuneiform] : 106 — 13 — [cuneiform] : L.n. — 14 — [cuneiform] — car. : L.n. — 15 — [cuneiform] : L.n. — [cuneiform] car. : 23, 67, 89, 106 — 16 — *Le début de cette ligne, jusqu'à ce signe, est fréquemment omis* : L.n. —

[cuneiform text, 7 lines, with note markers 1–21]

---

1 — [cuneiform] : L.n. — 2 — [cuneiform] : L.n., *et de même, ailleurs.* — 3 — 6, 23, 67 — [cuneiform] : L.n. — 4 — [cuneiform] : L.n. — 5 — 6, 23, 89, 95, 106 — [cuneiform] : 92 — [cuneiform] — [cuneiform] : L.n., Schr.n. : — 6 — *car.* : L.n. — 7 — [cuneiform] — [cuneiform] : L.n. — 8 — *car.* : L.n. — 9 — 89, 95, 101 — [cuneiform] : L.n. — [cuneiform] : 6, 106, 107 — *A partir de ce mot, jusqu'à* : [cuneiform] *etc., l. 8, quelques exemplaires abrègent le texte* : L.n. — 10 — 89 — *car.* : L.n. — 11 — 6, *etc...* — *car.* : 67, 107 — 12 — *car.* : L.n., *et voir plus bas, l. 13.* — 13 — [cuneiform] : L.n. — 14 — [cuneiform] : L.n., Schr.n. : — 15 — 6, 11, 24, 106, 107 — [cuneiform] : 89, 95 — [cuneiform] : L.n., Schr.n. : — 16 — [cuneiform] : L.n. — 17 — [cuneiform] : L.n. — 18 — 6, 24 — [cuneiform] : 92, 95 — 19 — [cuneiform] : L.n. — 20 — *Un exemplaire insère, ici* : [cuneiform] : L.n. — 21 — [cuneiform] : L.n., Schr.n. : —

4

5

6

---

1 — 67 — : L.n, Sebr.n — 2 — 6, 106, 107 — car. : 89, 95 — : 24 — (?) : L.n — 3 — 6, 24, 67, 89, 95, 106, 107 — : L.n — 95 ajoute : — 4 — car. : L.n — 5 — Il y a eu omission de : : L.n — 6 — car. : 67 — 7 — : L.n — 8 — : L.n — 9 — 110, Lion. — : 105 — 10 — : L.n, Sebr.n — 11 — 6, 24, 102 — : 96 — 12 — 6, 89, 92 — : L.n — 13 — car. : 67 — 14 — : L.n — 15 — 6, 93, 106, 107 — : 105 — 16 — 6, 67, 93, 96, 102, 105, 107 — : 24, 106 — 17 — car. : L.n — 18 — 6, 24 — + : 105 — 19 — 67 — : L.n —

[cuneiform] [1] [cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform]

[cuneiform] [4] [cuneiform]

7 [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform]

[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform]

[cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]

[cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

8 [cuneiform] [13] [cuneiform] [14]

[cuneiform] [15] [cuneiform] [16] [cuneiform] [17] [cuneiform]

---

[1] — var.: L.n. — [2] — 6,67,93,96,102,105,106,107 — [cuneiform]: 24,110 — [3] — 6,24,93,95, 96,102,106,107 — var.: 110 — [4] — 68,102,105,106,107 — + [cuneiform]: 93 — [5] — var.: L.n. — [6] — var.: L.n. — [7] — 4,24,99,102,105,106,107 — [cuneiform]: 95,96 — [8] — 24,67,107 — [cuneiform] [cuneiform]: 105 — [cuneiform] [cuneiform]: L.n. — [9] — 18,67,92, 102,104,105,106,107, Lion. — [cuneiform]: 13,24,93,99 — [10] — 13,93,99,102,106,107, 110 — + [cuneiform]: 92,96,105 — [11] — 18,24,67,93,99,102,107 — [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform]: 104,105,106 — [12] — 18 — [cuneiform] [cuneiform]: L.n. — [13] — [cuneiform]: L.n. — [14] — [cuneiform] [cuneiform], *et aussi, omission*: L.n. — [15] — 24,93,106,107 — [cuneiform] [cuneiform]: 10,18,105 — *Un exemplaire insère*: [cuneiform] *entre ce mot et le suivant*: L.n. — [16] — 10,23,24,104,106 — [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform] [cuneiform]: 102,105,107, K.8545 — [17] — [cuneiform]: L.n. —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

---

1 — + [illegible] : L.n. — 2 — 10, 13, 88, 92, 104, 110 — [illegible] : 24, 99, 102 — [illegible] *car.* : L.n. — *A la place de ce qui précède, son exemplaire donne* : [illegible] : L.n., Schr.n. : — 3 — 104 — [illegible] : 105 — *car.* : L.n. — 4 — 68, 105 — [illegible] : 107 — 5 — [illegible] : L.n. — 6 — 10, 99, 101, 106 — *car.* : 24, 102, 105, 107 — 7 — 18 — [illegible] : L.n. — 8 — *car.* : L.n. — 9 — 24, 92, 99 — [illegible] *etc...* : 13, 18, 88, 110 — *D'après* L.n. *et Schr.n., à la place de* : [illegible], *on trouve aussi* : [illegible] — 10 — [illegible] — [illegible] : L.n. — 11 — *car.* : L.n. — 12 — 24, 79, 99, 102, 107 — [illegible] : 92, 101 — [illegible] : L.n. — [illegible] : 68 — [illegible] : 105 —

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform]

---

1 — 68, 105 — *car.* : 107 — 2 — 24 — [cuneiform] : 105 —

3 — [cuneiform] : L.n. — 4 — [cuneiform], *et aussi omission* : L.n. —

5 — K.8545 — *car.* : 24 — 6 — 24, K.8545 — [cuneiform] : L.n. —

7 — [cuneiform] : L.n. — 8 — [cuneiform] *car.* : L.n. — 9 — 24, 91, 92, 102, 105, 107 — [cuneiform] : 10, 88 —

10 — [cuneiform] : L.n. — 11 — 10, 68, 105, 107, 110 — *car.* : 102, 106 —

12 — 102, 105, 107 — [cuneiform] : L.n., Schr.k. — *car.* : L.n. — 13 — *Un exemplaire inséré, ici* : [cuneiform] : L.n. — 14 — 24, 102, 107, K.8545 — + [cuneiform] : 105, 106 — 15 — *Des exemplaires, d'après* L.n., *ajoutent* : [cuneiform], [cuneiform], *et d'autres, tels* : 102, 107, *intervertissent l'ordre des deux noms précédents.*

— 16 — [cuneiform] : L.n. — 17 — 68, 92, K.8545 — [cuneiform] : 24, 101 —

18 — 10, 26, 88 — [cuneiform] : 24 — *car.* : L.n. — 19 — 24, 26, 92, 102, 105, 106 — [cuneiform] : L.n. — 20 — 10, 26, 88, 91, 92, 102, 105, 106, 107 — *car.* : 24 —

21 — 10, 24, 26, 88, 91, 102, 105, 106, 107 — [cuneiform] : 92 —

11 [cuneiform][1] [cuneiform] [cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8] [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform]

12 [cuneiform][15] [cuneiform][16] [cuneiform][17] [cuneiform][18] [cuneiform]

---

1 — *car.*: L.n. — 2 — *car.*: L.n. — 3 — K.8545 — [cuneiform] .L.n. *Schr.n.*: — 4 — 26,79,91,102,106,107 — [cuneiform]: 88, 105 — 5 — [cuneiform]: 107 — [cuneiform]: L.n. — *Un exemplaire insère, ensuite*: [cuneiform]: L.n. — 6 — *car.*: 24 — 7 — 13,26,88,106 — [cuneiform]: 105,107 — [cuneiform]: 24 — [cuneiform]: L.n. — 8 — [cuneiform]: L.n. — 9 — [cuneiform] L.n. — 10 — 24,92,105,106 — [cuneiform]: 88, 110 — 11 — 10,26,106,107 — [cuneiform]: 68,24,105 — 12 — 106,107 — [cuneiform]: 10,105 — 13 — 10, 13,88 — *car.*: L.n. — 14 — 24,26,91,96,105,106,107 — [cuneiform]: 13, 88 — *car.*: L.n. — 15 — 10,24,26,96 — [cuneiform]: L.n. — [cuneiform]: 105 — 10,13,88 *ajoutent*: [cuneiform] — 16 — *car.*: L.n. — 17 — 2,24,26,91,97,106,107 — [cuneiform]: 88 — 18 — *car.*: L.n., *mais se retrouve, p. ex.*: 68.

[cuneiform] [1] [cuneiform]

[cuneiform] [2] [cuneiform] [3] [cuneiform]

13 [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform]

[cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform]

[cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform]

[cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform]

14 [cuneiform] [16] [cuneiform] [17] [cuneiform] [18] [cuneiform]

[cuneiform] [19] [cuneiform]

---

[1] — 12, 68, 79, 91, 106 — [cuneiform] : 105 — [cuneiform] : 107 — [2] — 87, 90 — [cuneiform] *car.* : 10, 13 — [3] — 10 — *car.* : L.^{n} — [4] — 24, 90, 91, 94, 107 — [cuneiform] : 13, 88, 97 — [5] — 23, *etc*... — *car.* : L.^{n} — [6] — [cuneiform] : 23, 107 — *Cf. pl. haut, l. 3.* — [7] — [cuneiform] : L.^{n} — [8] — 2, 23, 106, 107 — [cuneiform] : 68, 94, 97 — [9] — [cuneiform] : L.^{n} — [10] — 12, 68 — + [cuneiform] : L.^{t} — [11] — 10, 107 — *car.* : 68 — [12] — 90, 91, 106 — [cuneiform] : 87, 107 — [cuneiform] : 10, 88 — [13] — *car.* : 10, 13 — [14] — 79, 90, 91, 97, 106 — [cuneiform] : 107 — [15] — *Quelques estampages omettent* : [cuneiform], *ainsi que* : L.^{t}, *Schr.*^{t} — [16] — + [cuneiform] : L.^{n} — [17] — *car.* : L.^{n} — [18] — [cuneiform] : L.^{n} — [19] — [cuneiform] : 68 —

[cuneiform] [1] [cuneiform]
[cuneiform] [2] [cuneiform]
15 [cuneiform] [3] [cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform] [7] [cuneiform] [8] [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]
16 [cuneiform] [11] [cuneiform] [12] [cuneiform] [13] [cuneiform] [14] [cuneiform] [15] [cuneiform] [16] [cuneiform] [17]

---

1 — [cuneiform] : L.n. — 2 — 10,13,88 *ajoutent* : [cuneiform]. — *Quelques exemplaires finissent ici* : L.n. — 3 — *car.* : L.n. — 4 — 90,97 — + [cuneiform] : 89 — 5 — 89,94,97,103 — [cuneiform] : 90,106 — 6 — [cuneiform] : L.n. — 7 — 90,97,103,106 — [cuneiform] *car.* : 89 — 8 — *car.* : 97 — 9 — [cuneiform] : L.n. — 10 — 89,90,97,103,106 — [cuneiform] : L.n. — 11 — *Depuis* : [cuneiform], *jusqu'à ce qui suit, un exemplaire omet cette partie du texte* : L.n. — 12 — 89,90,97,103,106 — 13 — 89,94,97,103 — [cuneiform] : 101 — [cuneiform] : 90,106 — 14 — [cuneiform] : L.n. — 15 — [cuneiform] : 89 — 16 — [cuneiform] — *car.* : L.n. — 17 — 94 — [cuneiform] : L.t. —

17 [cuneiform]

18 [cuneiform]

---

1 — 97 — [cuneiform] : 94 — 2 — [cuneiform] *car.* : L.n. — 3 — [cuneiform] — *Un exemplaire intercale, ici* : [cuneiform] : L.n. — 4 — K. 8545 — [cuneiform] : L.n. — 5 — 86, 103 — *car.* : L.t., *Schr.*t. — 6 — 89, 103 — [cuneiform] : 86 — [cuneiform] : L.n. — 7 — 86 — + [cuneiform] : L.t., *Schr.*t. — *car.* : 89 — 8 — 86 — [cuneiform] : K. 8545 — [cuneiform] : 89 — 9 — 86 — + [cuneiform] : L.n. — 10 — *Quelques exemplaires de l'Officielle arrêtent ici, le texte, en ces termes* : [cuneiform] : L.n. — *Cfr.* : B. and K., *Annals, I, p. 220, note 8.* — 11 — 86, 94 — [cuneiform] : 89 — 12 — 86, 89 — 13 — [cuneiform] *car.* : L.n. — 14 — 86, 89 —

19 [cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform][3]
[cuneiform][4] [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7]
[cuneiform][8] [cuneiform]
[cuneiform]

20 [cuneiform]
[cuneiform][9]
[cuneiform][10] [cuneiform][11] [cuneiform]
[cuneiform][12] [cuneiform]

21 [cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform]
[cuneiform][16]

---

1 — 86, 89 — [cuneiform] : 94 — 2 — 86 — [cuneiform] : L.n. — [cuneiform] : 89 — [cuneiform] : L.n. — 3 — 86 — [cuneiform] *car.* : 89 — [cuneiform] *car.* : L.n. — 4 — 86, 89 — [cuneiform] : L.t., Schr.t. — 5 — [cuneiform] : L.n. — 6 — 86 — *car.* : L.n. — 7 — 86 — [cuneiform] : 89 — 8 — 86 — *car.* : 89 — 9 — 86, 89, 94 — *car.* : L.n. — 10 — 94 — [cuneiform] : L.n. — 11 — 86 — + [cuneiform] : L.t., Schr.t. — 12 — 86 — [cuneiform] : L.n. — 13 — 86 — *car.* : L.n. — 14 — 86, 89 — [cuneiform] : L.t., Schr.t. — 15 — [cuneiform] : L.n., Schr.n. — 16 — 86 — *car.* : 89 —

22 [illegible] [1] [illegible] [2]
[illegible] [3] [illegible]

---

1 — *car.*: L.ⁿ — 2 — 89 — [illegible] : 86 — 3 — 86 — *car.*: L.ⁿ

B

Formes abrégées

A. — E. 24

[cuneiform] *etc... jusqu'à : 12/13...* [cuneiform]
[cuneiform] — *puis vient ce qui suit :*
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform]
[cuneiform] [1]

---

1 — *L'inscription s'arrête là. — Voir les notes de la Formule intégrale.*

E. 89

[cuneiform] *etc... jusqu'à : 5 ....* [cuneiform]
[cuneiform] — 14 — [cuneiform]
[cuneiform] *etc... jusqu'à la fin :* [cuneiform] [1]

---

1 — *Voir les notes de la Formule intégrale.*

B. — E. 365, — E. 375, — E. 325, — E. 380, — E. 21, —
Lycklama 564, — *Lycklama* 566.

1 .... [illegible][1] [illegible][2] [illegible][3] [illegible]

2 [illegible][4] [illegible][5] [illegible][6] [illegible]

3 [illegible][7] [illegible][8] [illegible]

4 [illegible]

---

1 — [illegible] : *L.* 566 — 2 — + [illegible] : 325, 380 — + [illegible] : *L.* 564 — 3 — [illegible] : *L.* 566 — 4 — [illegible] : 325 —

5 — 325 *passe de ce mot à* : [illegible] *etc.*, *l.* 3. —

6 — + [illegible] : *L.* 566 — 7 — 365, 375, 380 —

8 — [illegible] : *L.* 564 —

[cuneiform]

[cuneiform][1]

5 [cuneiform]

[cuneiform][2]

[cuneiform]

6 [cuneiform]

[cuneiform][3]

[cuneiform]

7 [cuneiform][4]

[cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7]

[cuneiform]

8 .... [cuneiform][8] [cuneiform]

[cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform]

[cuneiform] ....

---

1 — *car.*: 21 — 2 — [cuneiform]: 325 — 3 — *car.*: 325 — 4 — [cuneiform]: 325, 380 — 5 — [cuneiform]: 380 — 6 — [cuneiform]: 21 — 7 — [cuneiform]: 21 — 8 — [cuneiform]: 380 — 9 — [cuneiform]: 325, 380 — 10 — [cuneiform]: 325, 380 — 11 — *car.*: 21 —

9 ....

10

1 — : 21,325,380 — 2 — : 21,325

1 — 2 — 3 — car. — 4 —

— 5 — 6 — 7 — 8 — 9 —

C. — K. 2838

Avers

1 ....

2 ....

3 ....

4 ....

5 ....

6 ....

7 ....

8 ....

9 ....

10 ....

11 ....

---

12 ....

13 ....

14 ....

Revers

1 ....

2 ....

3 ....

4 ....

---

4. — L'Inscription de l'Autel

— *Voir l'Inscription Officielle* — *Forme intégrale* —

l. 7 – l. 14 ...... [cuneiform] :

1 [cuneiform] [1] [cuneiform]
[cuneiform] [2] [cuneiform]
[cuneiform] [3] [cuneiform]

2 [cuneiform]
[cuneiform] [4] [cuneiform] [5] [cuneiform] [6] [cuneiform]

3 [cuneiform] [7] [cuneiform]
[cuneiform] [8] [cuneiform]
[cuneiform]

4 [cuneiform] [9] [cuneiform] [10] [cuneiform]

---

1 — 2, 79, 87, 107 — [cuneiform] : *Cfr.*: B. and K., *Annals*, *I*, *p. 196. note 10.* — 2 — 79 — [cuneiform] : 87 — 3 — 2, 10, 13, 79, 88 — [cuneiform] : 23, 87, 107 — 4 — 2, 23, 79, 87, 91, 107 ——— [cuneiform] : 13, 88 — 5 — 2, 13, 23, 79, 87, 107 — [cuneiform] : 91 — 6 — 2, 23, 79, 87, 107 — [cuneiform] : 10 — 7 — 10, 79, 87, 107 — *car.*: L.ª — 8 — 2, 23, 79, 91, 107 — [cuneiform] : 13, 88 — 9 — 88, *et* L.ᵗ — *car.*: 87, 107 — 10 — 10, 68, 91 ——— [cuneiform] : 87, 107 — [cuneiform] : 23 ———

[cuneiform][1] [cuneiform][2] [cuneiform]

[cuneiform][3] [cuneiform]

5 [cuneiform]

[cuneiform]

[cuneiform][4] [cuneiform]

6 [cuneiform][5] [cuneiform][6] [cuneiform][7] [cuneiform][8]

[cuneiform]

7 [cuneiform][9] [cuneiform][10] [cuneiform]

[cuneiform][11] [cuneiform][12]

8 [cuneiform][13] [cuneiform][14] [cuneiform][15] [cuneiform]

---

1 — 23, 87, 107 — [cuneiform] : 91 — [cuneiform] : 10, 68 —
2 — 23, 87, 107 — [cuneiform] : L.t. — 3 — 23, 85, 91, 107 — [cuneiform] : L.n.
— 4 — 23, 91 — [cuneiform] : L.n. — *car.* : 85 — 5 — 23, 87, 107
— [cuneiform] : L.t. — 6 — 87, 107 — [cuneiform] : L.t. —
7 — 23, 87, 107 — *car.* : 91 — 8 — [cuneiform] : L.n.
— 9 — [cuneiform] : L.n. — 10 — [cuneiform] : *Cfr.* : B. and K., *Annals, I,*
p. 198. — 11 — 23, 87, 107 — [cuneiform] : L.n. — 12 — *Ce nom s'est trouvé*
répété, comme par L.t., *mais il a été le plus souvent seul, p. ex.* : 23.
— 13 — *car.* : L.n. — 14 — [cuneiform] : L.n. — 15 — *car.* : L.n. ——

[cuneiform]

9 [cuneiform][1] [cuneiform]
[cuneiform][2] [cuneiform][3] [cuneiform]
[cuneiform]

10 [cuneiform][4] [cuneiform][5]
[cuneiform][6] [cuneiform][7]
[cuneiform][8] [cuneiform][9]

11 [cuneiform][10] [cuneiform]
[cuneiform][11] [cuneiform][12] [cuneiform]
[cuneiform][13] [cuneiform][14]

12 [cuneiform]
[cuneiform][15] [cuneiform]
[cuneiform][16] [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : L.n. — 2 — 85, 107 — + [cuneiform] : L.t. — 3 — [cuneiform] : L.n. — 4 — 87, 107 — [cuneiform] : 23, 85 — 5 — 23, 87, 107 — [cuneiform] : 85 — 6 — 23, 85, 87, 107 — [cuneiform] [cuneiform] : L.n. — 7 — 23, 87, 107 — [cuneiform] : 85 — 8 — 107 — 9 — 107 — 10 — 107 — 11 — *car.* : L.n. — 12 — *car.* : L.n. — 13 — *car.* : L.n. — 14 — 87, 107 — + [cuneiform] : L.t. — 15 — [cuneiform] : L.n. — 16 — + [cuneiform] : L.n. —

13 [illegible] [1] [illegible] [2] [illegible] [3] [illegible]
[illegible] [4] [illegible]

14 [illegible] [5] [illegible] [6] [illegible]
[illegible]

15 [illegible] [7] [illegible] [8] [illegible] [9] [illegible] [10]
[illegible]

16 [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible] [13] [illegible] [14] [illegible] [15]
[illegible] [16] [illegible]

17 [illegible] [17] [illegible] [18] [illegible]

---

1 — [illegible] : L.n. — 2 — 87 — [illegible] : L.n. — [illegible] : 85 — 3 — + [illegible] : L.n. — 4 — [illegible] : L.n. — 5 — 85, 107 — 6 — [illegible] : L.n. — 7 — 107 — 8 — [illegible] : L.n. — 9 — 107 — 10 — [illegible] : L.n. — 11 — *corr.*: L.n. — 12 — + [illegible] : L.n. — 13 — [illegible] : L.n. — 14 — [illegible] : L.n. — 15 — + [illegible] : L.n. — 16 — [illegible] : L.n. — 17 — [illegible] : L.n. — 18 — 87, 107 —

[illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

---

[1] — Ce nom ne se lit pas sur la plupart des monuments. —

Hir.: L.n. — [2] — [illegible] : L.n. — [3] — car.: L.n. — [4] — 87, 107

[illegible] : L.t. — [5] — Sic. — [6] — [illegible] : L.n. —

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible]

---

[1] — 87, 107 — [2] — 87, 107 — [3] — 87 — [4] — 86 — [5] — 86 — [6] — 86 —

29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

30 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

31 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

32 [illegible]
[illegible]
[illegible]

33 [illegible]
[illegible]
[illegible]

---

[1] — 86 — [2] — 86 — [3] — 86 — [illegible] *car.*: L.[t] ——

—— Le texte continue : Inscription Officielle —— Forme Intégrale — l. 74 : etc... — S'y rapporter pour les variantes du début et de la fin de l'inscription

---

5. — L'Inscription du Lion rugissant

I — Au dessus du dos.

7

8

9

10

11

12

13

14

15

II — Entre les pattes de devant.

1

---

1 — *Sic, pour* : .

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

III — *Sous le ventre et entre les pattes de derrière.*

— *Cette partie de l'inscription, qui comporte 17 lignes, est très altérée. Voir l'Inscription Officielle, — Forme intégrale, — l. 3 — l. 8.* —

IV — *Sur les pattes de devant.*

1

2

3

4 [cuneiform]

[cuneiform]

5 [cuneiform]

6 [cuneiform]

7 [cuneiform]

8 [cuneiform]

9 [cuneiform]

10 [cuneiform]

11 [cuneiform]

12 [cuneiform]

13 [cuneiform]

V — *Sur le dos du Lion.*

1 [cuneiform]

[cuneiform]

2 [cuneiform][1] [cuneiform]

[cuneiform]

3 [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] *car.* : 100.

[cuneiform]

4 [cuneiform]

[cuneiform]

5 [cuneiform]

[cuneiform]

6 [cuneiform]

[cuneiform]

7 [cuneiform]

[cuneiform]

8 [cuneiform]

[cuneiform][1]

9 [cuneiform]

[cuneiform][2] [cuneiform][3]

10 [cuneiform][4] [cuneiform]

[cuneiform][5] [cuneiform]

[cuneiform]

11 [cuneiform]

[cuneiform][6] [cuneiform]

---

1 — 100 — 2 — *car.*: 100 — 3 — 100 — 4 — *Sic, pour*: [cuneiform]. — 5 — 100 — 6 — 100 —

12

13

14

15

16

1 — 100 — 2 — 100 — 3 — 100 — 4 — 100 — 5 — 100 —

6 — 100 —

6. — L'Inscription de Balâwât

Recto

— B = *La seconde tablette.* — C = *Le texte du coffret.* — *Ce dernier, tronqué à la fin, ne comportait que 27 lignes ½, dont 12 à gauche, 12 à droite, sur le dessus, et 3 ½, sur le côté droit.* — 1 — 〈 : *Sic* : B. — 2 — [cuneiform] : C — 3 — *car.* : B — 4 — [cuneiform] : B, C — 5 — [cuneiform] : B, C — 6 — [cuneiform] : B, C — 7 — *car.* : B, C — 8 — [cuneiform] : B — 9 — [cuneiform] : C — 10 — [cuneiform] : B — 11 — [cuneiform] : C — 12 — [cuneiform] : B, C — 13 — [cuneiform] : B —

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

---

1 — [illegible] : C — 2 — [illegible] : C — 3 — [illegible] : B, C — 4 — [illegible] : C — 5 — *car.* : C — 6 — [illegible] : C — 7 — [illegible] : B, C — 8 — *car.* : B, C — 9 — [illegible] : C — 10 — [illegible] : B — 11 — *car.* : C — 12 — [illegible] : B, C — 13 — [illegible] : B, C — 14 — [illegible] : B — 15 — [illegible] *car.* : B — 16 — [illegible] : B, C — 17 — [illegible] : C — 18 — [illegible] : C — 19 — [illegible] : B —

23

Verso

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

---

1 — + : B, C — 2 — : C — 3 — : C —

4 — : B — 5 — : B.C

14 [cuneiform]

15 [cuneiform]

16 [cuneiform]

17 [cuneiform]

18 [cuneiform]

19 [cuneiform]

20 [cuneiform]

21 [cuneiform]

22 [cuneiform]

23 [cuneiform]

24 [cuneiform]

Tranche

1 [cuneiform]

2 [cuneiform]

---

1 — [cuneiform] : B, C — 2 — [cuneiform] : C — 3 — [cuneiform] : B — 4 — [cuneiform] : B, C — 5 — *Ici s'arrête l'inscription du Coffret.* — 6 — [cuneiform] : B — 7 — [cuneiform] : B — 8 — [cuneiform] : B — 9 — *Écrit* : [cuneiform] — [cuneiform] : B — 10 — [cuneiform] : B — 11 — *Écrit* : [cuneiform] : B — 12 — [cuneiform] : B — 13 — *car* : : B — 14 — [cuneiform] : B —

7. — Inscriptions diverses

K. 2763.

Recto

1 — *Sic.* — 2 — *Sic.* — 3 — *Sic.*

16

Verso

K. 4526.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

E. 5.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [1]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

E. 64.

1

---

1 — *Sic.*

* Sic.

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

12

13

14

E. 5.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

E. 64.

1 — *Sic*.

* Sic.

21

22

23

24

8. — Petites Inscriptions

1. — L'inscription fragmentaire de Kouyunjik.

1 [cuneiform text][1] [2] [3]

2 [cuneiform text][4] [5]

3 [cuneiform text][6]

4 [cuneiform text][7] [8]

---

1 — [cuneiform] — 2 — [cuneiform] — 3 — car. —
4 — [cuneiform] — 5 — [cuneiform]
[cuneiform] — 6 — [cuneiform], ou : [cuneiform] —
7 — [cuneiform] — 8 — [cuneiform] —

2. — L'inscription de la statue du Roi.

1

2

3

4

5

6

7

8

3. — Sur un autel de la collection Rassam.

1

2

3

4

4. — A — E. 327 + E. 397.

1
2
3
4
5
6

B — E. 395.

1
2
3
4
5

E. 398.

1
2
3

4

5

C — E. 353.

1

2

3

4

D — E. 399 + E. 400.

1

2

3

E — *Sur un ornement de terre cuite vernissée.*

F — *Sur plats ou vases d'argile.*

1

G — D'après Layard.

B

D

D

1 [illegible]

2 [illegible]

---

9. — L'Obélisque brisé de Nimroud

I. — Face antérieure et Côtés.

1 — Au milieu : ....

— Bas-relief : Bœufs attelés au joug.

2 — A gauche : ....

— Au milieu : ....

....

— A droite : ....

— Bas-relief : Personnages portant des corbeilles, sur la tête.

3 — A gauche : ....

— Au milieu : ....

....

4 — A gauche : ....

— Au milieu : ....

— Bas-relief : Continuation du défilé des tributaires : des gens qui portent des sièges, des tables et des objets suspendus à des bâtons.

5 — Au milieu : ....

....

—— *Bas-relief : Autres personnages, qui présentent des animaux, et qui portent des paniers*

6 — *A gauche* : ....

— *Au milieu* : ....

— *A droite* : ,, ...

II. — *Face postérieure.*

1 ....

....

....

2 ....

....

3 ....

....

....

4 ....

—— *Bas-relief : Gens portant des sièges, des sacs gonflés par leur contenu, et des corbeilles, ou paniers.*

5 ....

— *Bas-reliefs : Où l'on voit l'image d'une ville, ainsi que des gens pesant avec des balances. — Plus bas, il y a encore une autre rangée de personnages portant des sortes de sièges, et, finalement des attelages d'animaux.*

Corrections

Page XVIII, ligne 3 : — lire A. 31.

Planche 27, ligne 1, des notes : — lire [2] — 43 etc..

id. 34, ligne 4, du texte : — lire [7], à la droite du second signe.

TABLE DES MATIÈRES

Tours. imp. Tourangelle, 20-22, rue de la Préfecture.

Paul GEUTHNER, rue Mazarine, 68, Paris (6e)

BABYLONIACA

Recueil de Philologie Babylonienne et Assyrienne

PUBLIÉ AVEC LE CONCOURS DE

Maximilian STRECK et Stephen LANGDON

PAR

Ch. VIROLLEAUD

Maître de conférences d'Assyriologie et de Langues sémitiques à l'Université de Lyon.

Ce Recueil, paraissant sans périodicité fixe, comprendra dorénavant 4 fascicules par an, format gr. in-8, et plusieurs planches.

Ont paru jusqu'ici :

Tome I. 1906-7 : **Langdon**, La syntaxe du verbe sumérien.
Langdon, Prolegomenon to Sumerian Lexicography.
Langdon, The particle Ma.
Virolleaud, Pronostics sur l'issue de diverses maladies, avec 2 planches.
Virolleaud, Sur le traité d'extispicine qui porte le titre de « Shuma Sha. Tab ».
Virolleaud, Table des formes verbales contenues dans le premier supplément à la List de Bruennow.

Tome II. 1907-8, fasc. 1 à 3 : **Sayce**, The Cappadocian cuneiform tablets.
Streck, Lexikalische Studien : I, die Wurzeln hatu und hadu.
Hommel, Der sechskoepfige Drache von Jamutbal.
Prince, Note sur le nom Gilgames.
Langdon, Syntax of compound verbs in Sumerian.
Langdon, Sumerian loan words in Babylonian.
Langdon, Lexicographical note : natu, galadu-galatu.
Virolleaud, De quelques textes divinatoires.
Langdon, Sumerians and Semites in Babylonia.
Langdon, Rythm in Babylonian psalms.
Streck, Lexikalische Studien : II, kisallu babbanu, III, die Wurzeln ra'abu und rabu.
Langdon, Sumerian-assyrian vocabularies.

Les prochains numéros contiendront entre autres :

Le Gac, Les inscriptions babyloniennes du Musée Lycklama à Cannes.
Le Gac, Etude sur la langue des inscriptions d'Assurnasiraplu III.

Prix de l'abonnement **18 fr.** net par an. — Les années écoulées sont portées à **25 fr net.**

Principaux collaborateurs :

A. Boissier, Genève ; F. Delitzsch, Berlin ; Ch. Fossey, Paris ; H. Hilprecht, Philadelphia ; F. Hommel, Munich ; F. Hrozny, Vienne ; M. Jastrow, Philadelphia ; P. Jensen, Marburg ; C. H. W. Johns, Cambridge ; L. W. King, Londres ; Stephen Langdon, Oxford ; Y. Le Gac, Brest ; B. Meissner, Breslau ; Muss-Arnolt, Belmont ; F. Pélagaud, Lyon ; T. Pinches, Londres ; J. D. Prince, New-York ; A. Sayce, Oxford ; M. Streck, Strassburg ; R. C. Thompson, Chicago ; F. Thureau Dangin, Paris ; A. Ungnad, Berlin ; Ch. Virolleaud, Lyon ; H. Winckler, Berlin ; H. Zimmern, Leipzig.

Tours, Imprimerie Tourangelle, 20-22, rue de la Préfecture.





